



# VIA FERRATA et ESCALADE en OISANS

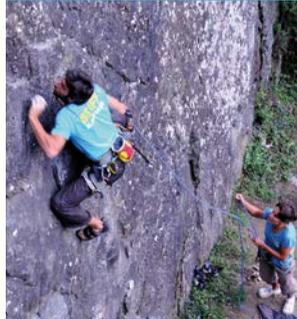
## → VIA FERRATA



VIA FERRATA  
& CLIMBING  
IN OISANS



## → ECOLES D'ESCALADE



## → MURS & PANS





## INTRODUCTION

L'Oisans, un territoire de montagne à parcourir, découvrir, dévorer, grimper, sillonner, arpenter et bien plus encore... Un univers sauvage, serein, brut de nature.

Ce guide vous emmènera aux quatre coins de l'Oisans pour défier la verticalité sur les 7 via ferrata, les 11 écoles d'escalade avec plus de 500 voies, les 9 murs artificiels et les 4 sites de blocs.

Et si votre cœur de grimpeur se tourne vers d'autres aventures verticales, ce guide vous donne quelques pistes pour pratiquer d'autres verticalités : alpinisme, grande voie, canyon, cascade de glace et dry tooling.

A vos cordes, chaussons et baudriers : Partez !

## INTRODUCTION

Oisans, a mountainous area to explore, discover, devour, climb, roam, survey and so much more...An untamed, tranquil and natural world.

This book will guide you through the entire Oisans region, helping you to defy the verticality of the 7 via ferrata, 11 climbing crags with over 500 routes, 9 artificial walls and 4 bouldering sites.

And if your climbing enthusiasm is geared towards other vertical adventures, this guide will give you some details for other challenges, including mountaineering, long routes, canyoning, waterfall ice climbing and dry tooling.

On your ropes, get your shoes and harnesses on, and...Go!



École d'escalade Les Préaux



## PARC NATIONAL DES ECRINS ET NATURA 2000 : ENSEMBLE PRÉSERVONS NOS RICHESSES NATURELLES !

Les falaises abritent souvent des oiseaux qui ont trouvé ici des lieux de prédilection pour nicher, hors de portée des prédateurs pouvant s'attaquer aux jeunes. Parfois, à proximité des sites d'escalade, se trouvent des nids. Si vous observez un comportement étrange d'un rapace (il crie et passe à de multiples reprises à côté de vous), c'est peut-être que vous vous rapprochez dangereusement du nid qu'il essaye de protéger. Dans ce cas, ne le dérangez-pas, partez sur une autre voie !

Lorsque vous accédez aux sites d'escalade, suivez bien les sentiers. C'est le meilleur moyen de préserver la flore et la faune si fragile de nos montagnes.

Renseignements à la maison du Parc national des Ecrins, 120 rue Gambetta à Bourg-d'Oisans.

[ecrins-parcnational.fr](http://ecrins-parcnational.fr)  
[plainedoisans.n2000.fr](http://plainedoisans.n2000.fr)

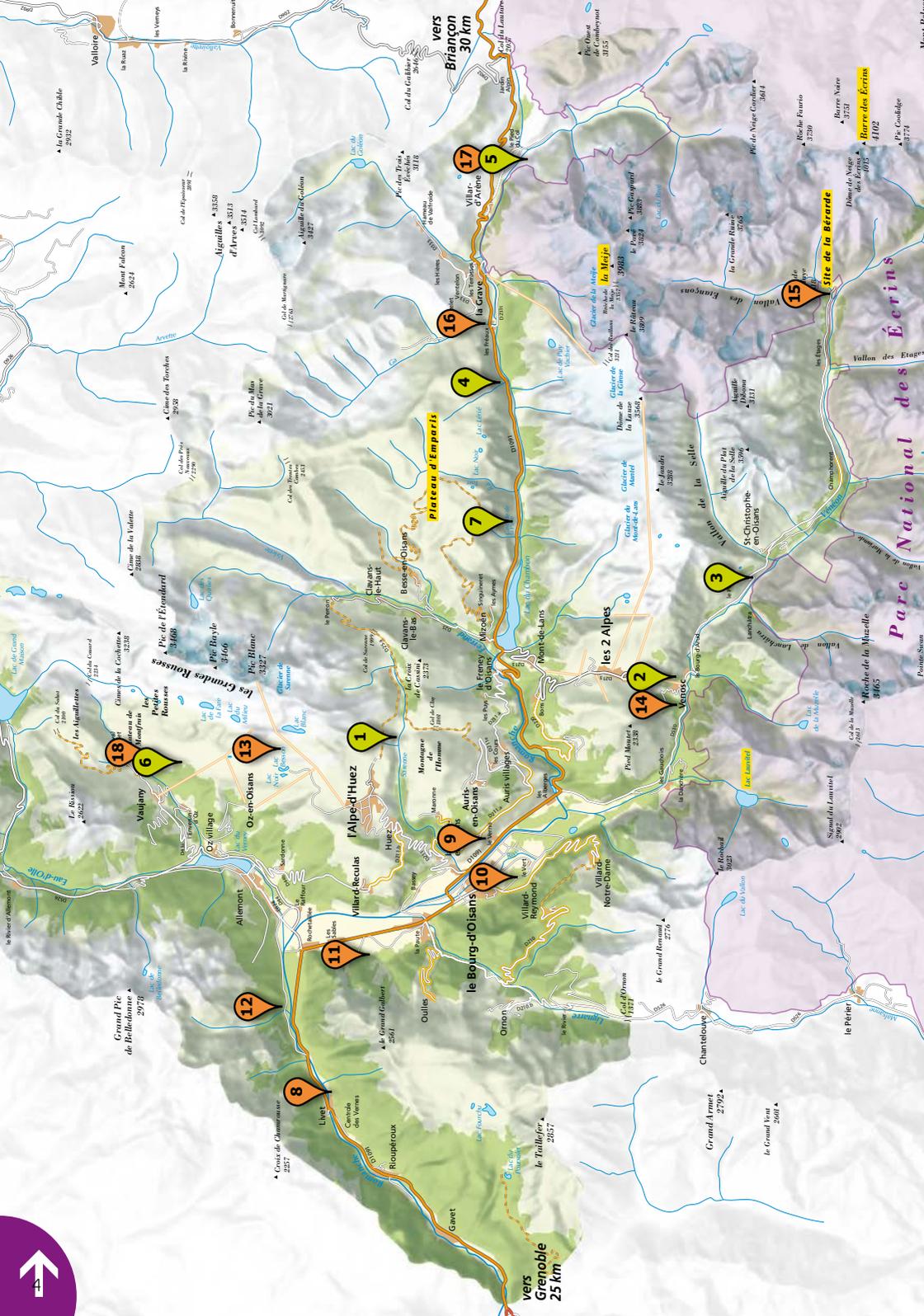
## ECRINS NATIONAL PARK & NATURA 2000: TOGETHER LET'S PRESERVE OUR NATURAL HERITAGE!

Cliff faces often provide shelter for birds that have found an ideal place for nesting, protected from predators looking to attack their young. Nests are sometimes located close to climbing sites. If you see a bird of prey acting strangely (calling out and repeatedly flying over you), it may be that you are getting dangerously near to the nest that is trying to protect. In this case, don't disturb it and take another climbing route!

Please stay on the paths when walking into the climbing sites. This is the best way to preserve the fragile wildlife and fauna of our mountains.

Information is available at The Ecrins National Park Visitor Centre in Bourg d'Oisans.

[ecrins-parcnational.fr](http://ecrins-parcnational.fr)  
[plainedoisans.n2000.fr](http://plainedoisans.n2000.fr)



### PAGES PRATIQUES | PRACTICAL INFORMATION

Venir en Oisans {p.7}

Getting to Oisans

Offices du tourisme de l'Oisans {p.9}

Oisans Tourist offices

Utilisation du guide {p.10}

How to use this guide

LES DIFFÉRENTES PRATIQUES | THE ACTIVITIES {p.13}

MAGASINS SPÉCIALISÉS | SPECIALISED STORES {p.66}

PRESTATAIRES {p.62} | INSTRUCTORS {p.67}

### VIA FERRATA | VIA FERRATA

{n°1} Pierre Ronde - l'Alpe d'Huez

{n°2} Les Perrons - Venosc

{n°3} Saint Christophe en Oisans

{n°4} Les Mines du Grand Clot - La Grave

{n°5} Arsine - Villar d'Arène

{n°6} la Cascade de la Fare - Vaujany

{n°7} Le Voile de la Mariée - Mizoën

### ÉCOLE D'ESCALADE | CLIMBING CRAGS

{n°8} Livet

{n°9} Le Vernis

{n°10} Le Vert

{n°11} Les Sables

{n°12} La carrière d'Allemont

{n°13} L'Alpe d'Huez

{n°14} Venosc

{n°15} La Bérarde

{n°16} Les Fréaux

{n°17} Arsine

{n°18} Vaujany

### AUTRES PRATIQUES VERTICALES | OTHER VERTICAL CHALLENGES

Murs d'escalade Climbing walls {p.52}

Blocs Bouldering {p.56}

Grandes voies Long routes {p.58}

Alpinisme Mountaineering {p.60}

Cascade de glace Waterfall ice climbing {p.62}

Dry tooling Dry tooling {p.63}

Canyon Canyoning {p.64}





## OISANS

L'Oisans est un vaste territoire de montagne, qui se déploie généreusement de Gavet à 390 m d'altitude au sommet des Écrins à 4 102 m.

Sauvage, secret, mystérieux, l'Oisans se définit avant tout comme un pays de haute montagne. Sa puissante ossature rocheuse supporte un tiers des glaciers des Alpes françaises.

À l'ouest les chaînes de Belledonne et du Taillefer le protègent des précipitations tandis que l'abondance des lacs et des sources témoigne d'une eau omniprésente. Tous ces ingrédients font de cette citadelle cristalline, toute en quartz blanc et schiste noir, calcaire doré ou franc granit rose, le paradis pour les grimpeurs.

## OISANS

Oisans is a vast mountain area that spreads from Gavet (390 m) to the summit of the Écrins (4 102 m).

Untamed, secret and mysterious, Oisans is above all a high mountain environment. Its powerful, rocky structure supports a third of all the glaciers in the French Alps. To the west, the Belledonne and Taillefer mountain ranges protect it from precipitation, whilst the abundance of lakes and sources bear witness to the continual presence of water. All these ingredients make this crystalline citadel of white quartz and black schist, golden limestone or pink granite, a paradise for climbers.



Via ferrata de St Christophe en Oisans

## VENIR EN OISANS

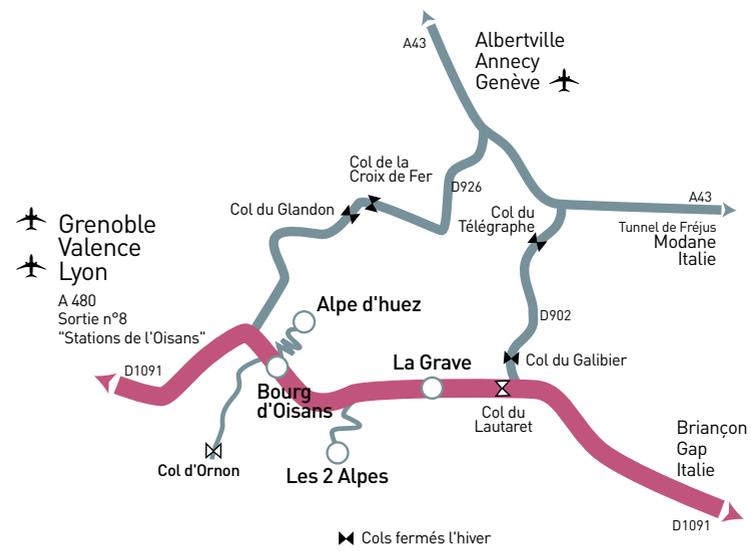
Rejoindre Grenoble et l'autoroute **A480**. Prendre la sortie **n° 8 «Vizille - stations de l'Oisans»** et rouler sur la **RD1091** jusqu'à Bourg-d'Oisans, capitale de la région. De là, vous pouvez choisir vos itinéraires et vous rendre sur chaque site.

**Informations, hébergements et transports :** contactez directement les offices du tourisme ou consultez [oisans.com](http://oisans.com).

## GETTING TO OISANS

Take motorway **A480** from Grenoble and take **exit n° 8 «Vizille - stations de l'Oisans»** (Oisans resorts), then take the main road **RD1091** to Bourg d'Oisans, the capital town of the region. From there, you can choose your routes and visit each place. There is also a regular coach service from the train station in Grenoble.

**For information, accommodation and travel,** please contact tourist information offices directly or on [oisans.com](http://oisans.com).



## UN PEU D'HISTOIRE

Le goût de la montagne est né de la sensibilité des Romantiques et des Naturalistes du XVIII<sup>e</sup> siècle, attirés par les «sublimes horreurs» des glaciers et des rochers. Au XIX<sup>e</sup> la montagne devient une préoccupation de tous, scientifiques, aventuriers, chasseurs de «première». L'Oisans reste l'un des derniers massifs sauvages, l'un des moins explorés, royaume avant 1850 des chasseurs de chamois, des paysans et des cristalliers. Puis très vite, dès 1870, des visionnaires tels Whymper et Coolidge s'intéressent à la Meije. Leurs tentatives cependant, comme celles de leurs prédécesseurs, se soldèrent par un échec. La déesse de l'Oisans est une déesse retorse que l'on contemple du bas. Ce sera Pierre Gaspard, rude chasseur de chamois de Saint Christophe en Oisans qui en viendra enfin à bout, à force d'optimisme et de sagacité.

L'Oisans entre alors dans la légende et s'impose comme l'un des temples de l'alpinisme et de la montagne en général. Depuis, les passionnés ont imaginé puis équipé 7 via ferrata, et plus de 500 voies sur les sites école d'escalade, pour que les pratiquants rêvent, s'entraînent, grimpent au cœur des montagnes de l'Oisans.

A Saint Christophe en Oisans, un musée est dédié à l'histoire de l'alpinisme en Oisans.

## SOME HISTORY

The mountains originally owed their popularity to the sensitivity of the Romantics and Naturalists of the XVIII century, who were attracted by the 'sublime horrors' of the glaciers and rocks. During the course of the XIX century, scientists and adventurers, as well as those aiming to bag a 'first', all became fascinated by mountains. Before 1850, Oisans was the realm of chamois hunters, peasants and crystal seekers and it remained one of the last wild and unexplored mountains areas. After 1870, there was a sudden interest in climbing the Meije by visionaries, such as Whymper and Coolidge. Their attempts, however, like those of their predecessors, were unsuccessful. The goddess of Oisans was proving to be a devious goddess, to be contemplated from below. It was Pierre Gaspard, a rugged chamois hunter from Saint-Christophe-en-Oisans who, through wisdom and optimism, finally reached the summit. Oisans then became legendary and is now considered to be one of the temples of mountaineering and, indeed, mountains in general. Since then, enthusiasts have designed and equipped 7 via ferrata and over 500 routes on climbing sites, enabling visitors to dream, train and climb in the heart of the Oisans mountains.

Saint Christophe en Oisans houses a museum dedicated to the history of mountain climbing in Oisans.



## OFFICES DU TOURISME DE L'OISANS OISANS TOURIST OFFICES

### ALLEMONT

+33 (0) 476 80 71 60  
allemont.com

### ALPE D'HUEZ

+33 (0) 476 11 44 44  
alpedhuez.com

### AURIS EN OISANS

+33 (0) 476 80 13 52  
auris.fr

### BOURG D'OISANS

La Garde en Oisans  
Livet et Gavet  
Ornon  
Oulles  
Villard Notre Dame  
Villard Reymond  
+33 (0) 476 80 03 25  
bourgdoisans.com  
col-dornon.com

### LA GRAVE - LA MEIJE

Villar d'Arène  
+33 (0) 476 79 90 05  
lagrave-lameije.com

### LES 2 ALPES

+33 (0) 476 79 22 00  
les2alpes.com

### LE FRENEY D'OISANS

+33 (0) 476 80 05 82  
lefreney-d-oisans.com

### OZ EN OISANS

+33 (0) 476 80 78 01  
oz-en-oisans.com

### SAINT CHRISTOPHE EN OISANS

LA BÉRARDE  
+33 (0) 476 80 50 01  
berarde.com

### VALLÉE DU FERRAND

Besse en Oisans  
Clavans en Haut Oisans  
Mizoën  
+33 (0) 476 80 00 85  
valleeduferrand.com

### VAUJANY

+33 (0) 476 80 72 37  
vaujany.com

### VENOSC

+33 (0) 476 80 06 82  
venosc.com

### VILLARD RECLAS

+33 (0) 476 80 45 69  
villard-reclas.com



Via ferrata  
de St Christophe en Oisans



## UTILISATION DU GUIDE

Ce guide vous donne, itinéraire par itinéraire, toutes les informations pour effectuer les parcours via ferrata. Lisez-les attentivement, elles vous aideront à déterminer le niveau, l'exposition, l'altitude, le dénivelé, la durée et la difficulté, autant de facteurs à connaître absolument avant votre départ. N'oubliez pas ravitaillement, eau et la petite polaire... La montagne, source de plaisirs intenses, peut être dangereuse. **N'hésitez pas à vous renseigner auprès des professionnels (p.67) pour avoir des conseils ou faire appel à leurs compétences pour pratiquer.**

Pour les écoles d'escalade (SAE, structure artificielle d'escalade), ce guide est une présentation des sites école en Oisans mais ne peut remplacer **le topo escalade en Isère édité par la FFME (Fédération Française de la Montagne et de l'Escalade). Il est l'outil indispensable pour grimper en sécurité.**  
**Infos sur :** <http://topo-escalade-isere-ffme.fr/>

## HOW TO USE THIS GUIDE

This guide provides you with all the information you need, route by route, to complete the via ferratas. Read this information carefully as it will help you to determine the level, exposure, altitude, height gain, length and difficulty of each route. These are factors that you must absolutely consider before setting out. Don't forget to take food, water and a fleece... Although mountains are the source of extreme delight, they can also be highly dangerous. **Consider getting help from professionals (p.67) to ask for advice or take advantage of their skills and experience to help you climb.**

As regards climbing crags (ACS - artificial climbing structures), this guide presents the sites in Oisans, but cannot replace **the Isère climbing guide (topo escalade) published by the FFME (Fédération Française de la Montagne et de l'Escalade). This is the essential guide for climbing in safety.**  
**More infos:** <http://topo-escalade-isere-ffme.fr/>

## AVERTISSEMENT !

Les via ferrata et les écoles d'escalade sont les premiers pas dans le monde de la montagne. La pratique de ces activités ne doit pas vous faire perdre de vue que ce sont des activités dangereuses pour qui ne maîtrisent pas tous les aspects de la sécurité. Malgré une certaine facilité d'accès, ne sous-estimez jamais l'engagement des voies, qu'elles quelles soient et où qu'elles soient.

- Ne surestimez pas votre niveau et celui de vos compagnons de cordée. Assurez-vous des connaissances de chacun.
- Vérifiez votre matériel.
- Consultez la météo : 08 92 68 02 38 ou bulletins météo à votre disposition dans les bureaux des guides et les offices du tourisme.
- Ne partez pas seul.
- **Notez les numéros des secours en montagne : 112.**
- En montagne, n'oubliez jamais qu'en cas de problème vous êtes difficilement joignable.

## WARNING!

Via ferratas and climbing crags are first steps into the world of the mountains. You mustn't lose sight of the fact that these are dangerous activities for those who are not in control of all the safety aspects. Despite their easy access, never underestimate the routes, whatever and wherever they are.

- Similarly, do not overestimate your level or that of your climbing companions. Check everyone's knowledge before you set out.
- Always check your equipment.
- Check the weather forecast on 08 92 68 02 38 or via the forecasts posted in the guides' offices and the tourist offices.
- Do not climb alone.
- **Note the mountain rescue telephone numbers: 112.**
- Never forget that if you have a problem in the mountains, telephone contact is often difficult.



## DANS MON SAC DE FERRATISTE ET DE GRIMPEUR

En montagne le temps change vite, alors en plus de votre matériel technique, ayez toujours de l'eau, des barres de céréales pour le « coup de pompe », du fromage et du saucisson (les céréales de l'Oisans !), de la crème solaire, des lunettes de soleil, une trousse de secours (aspirine, pansements, antiseptique, bande), une couverture de survie, un coupe-vent et une polaire, un téléphone portable.

## EN CAS D'ACCIDENT

Tout d'abord, évitez la panique et gardez votre calme. Ayez en mémoire toutes les indications sur la nature et le lieu de l'accident, soyez le plus précis possible.

**Avertissez les secours en composant le 112.**

N'oubliez pas de couvrir le blessé et de le rassurer.

## ASSURANCES

Attention, la gratuité des secours est un principe depuis le XVIIIe siècle mais la loi de février 2002 autorise les communes à demander le remboursement des frais de secours. Avec une licence adaptée à la pratique des sports de montagne, les frais de recherche, de secours et d'évacuation seront pris en charge.

[www.ffme.fr](http://www.ffme.fr)

**CAF Pays d'Oisans Le club alpin français possède une branche en Oisans :**  
[www.cafpdo.com](http://www.cafpdo.com) • 04 76 11 06 42

## ESSENTIAL GEAR FOR THE VIA FERRATA AND CLIMBER'S BACKPACK

The weather can change very quickly in the mountains, so, as well as all your technical gear, you should also have; water, energy bars (for those moments of fatigue), cheese and 'saucisson' (the cereals of Oisans!), sun cream, sunglasses, a first aid kit (aspirin, band-aids, anti-septic cream and a bandage), a survival blanket, windcheater, fleece and cell phone.

## WHAT TO DO IN CASE OF AN ACCIDENT

What to do in case of an accident  
Firstly, don't panic and keep calm. Take in details of the nature and the location of the accident and try to be as precise as possible.

**Dial the emergency number: 112.**

Don't forget to cover and comfort the wounded person.

## INSURANCE

Take care! Free mountain rescue was a principle from the XVIII century until February 2002, when a law allowed villages to charge for rescue expenses. If you have a license for mountain sports, rescue and evacuation expenses will be paid for you. [www.ffme.fr](http://www.ffme.fr)

**CAF Pays d'Oisans The French Alpine club has a Oisans branch:**  
[www.cafpdo.com](http://www.cafpdo.com) • 04 76 11 06 42

# LES DIFFÉRENTES PRATIQUES VERTICALES CHALLENGES

## 1 - VIA FERRATA

Itinéraire sécurisé en milieu vertical permettant de franchir une paroi à l'aide d'équipements déjà en place (câbles, échelles, passerelles), sans recours aux techniques de l'alpinisme. Première approche de la verticalité ou pratique ludique, la via ferrata est un sport sérieux avec nombre de règles à respecter.

**Histoire** En 1988 dans les Hautes-Alpes, apparaît la première via ferrata française. Les origines de ces « voies de fer » viennent des Dolomites, en Italie où il s'agissait de construire de véritables voies d'accès sur des terrains verticaux à des fins stratégiques pendant la première guerre mondiale. Après guerre, ce patrimoine militaire fut conservé et valorisé par le Club Alpin italien et autrichien. Depuis les années quatre-vingt-dix, la pratique évolue vers un tourisme de découverte verticale. Les parcours sont plus spectaculaires, vertigineux et sportifs. La via ferrata a aujourd'hui pour but de développer un tourisme sportif et de mettre en avant un patrimoine historique ou naturel.

### Cotation

PD, Peu Difficile = enfant et débutant  
D, Difficile = pour débutant bien accompagné  
D+, Difficulté supérieure = pour personnes habituées  
TD, Très Difficile = physique pour personnes très habituées

### Matériel

Un casque, un baudrier, une paire de chaussures robustes, une longe en Y avec absorbeur de choc, une corde de 30 m, deux dégaines, un système d'assurage.

## 1 - VIA FERRATA

This is a secured way of climbing up a rock face with the help of pre-fixed equipment (cables, ladders and bridges), without requiring particular rock climbing techniques. Whether it is a first try at rock-climbing or a fun day out, via ferrata is a serious sport with rules that must be strictly followed.

**History** The first French via ferratas appeared in the Alps in 1988. These 'iron ways' originated from the Italian Dolomites where they provided genuine strategic access to the high mountains during the First World War. After the war, this military heritage was kept and put to use by the Italian and Austrian Alpine Clubs. Since the 1990s, they have been developed for use in mountain tourism. The routes are spectacular, vertiginous and demanding. The aim of via ferrata today is to develop tourism for sports-lovers and to promote historical or natural heritage.

### Grading

PD (Peu Difficile) = For children and beginners  
D (Difficile) = For a beginner accompanied by a more experienced climber  
D+ (Difficulté supérieur) = For the experienced  
TD (Très difficile) = Physically demanding routes for the highly experienced.

### Equipment

A helmet, a harness, a pair of strong shoes, a double shock absorbing lanyard, 30 m of rope, two quickdraws and a belay device.

## 2 - ECOLE D'ESCALADE

Petites falaises équipées qui permettent l'initiation, la progression, l'entraînement à la gestuelle et aux techniques de l'escalade. C'est aussi le passage obligé avant d'envisager des grandes voies, en falaise ou en montagne, afin de connaître les bases de l'assurage, et de l'escalade en tête.

### Histoire

L'escalade s'est affranchie de l'alpinisme en 1980 pour devenir un sport à part en-

rière. On doit à Frison Roche l'idée de la première école d'escalade, aux Gaillands, près de Chamonix. Les écoles d'escalade servaient à préparer des grandes courses en montagne et surtout à perfectionner techniques et gestuelle. Elles sont aujourd'hui un terrain de jeux, de compétition, d'entraînement n'ayant un rapport à la montagne qu'optionnel.

#### Cotation

L'escalade en falaise donne des niveaux de difficulté technique allant du 2 qui représente un escalier incliné, au 9b le Graal des grimpeurs. Chaque degré se divise en a, b et c et se sous divise en + afin d'avoir une estimation parfaite de la technicité rencontrée dans la voie.

#### Matériel

Baudrier, chaussons, casque, 12 dégaines, un système d'assurance, une longe, deux mousquetons à vis, une corde dynamique de 80 m (cela couvre toutes les longueurs que l'on peut trouver en falaise).

### 2 - CLIMBING CRAGS

These are small equipped rock faces perfect for starting out, improving and learning climbing movements and techniques. It is the place to start - before going on to tackle long routes on cliffs or mountain faces - to learn the basics of belaying and leading.

#### History

Climbing freed itself from mountaineering in 1980, in order to be recognised as a sport in its own right. Frenchman Roger Frison-Roche prepared the first crag in Les Gaillands, near Chamonix, and today's crags are used to train for major mountain climbs and, in particular, to perfect technique and movements. They have become places for games, competitions and training, that have only an optional link to the mountains.

#### Grading

Climbs are graded according to technical difficulty, ranging from 2, which is like a steep staircase, to 9b, the climbers' Grail. Each level is divided into a, b and c and fur-

ther sub-divided by +, thus giving a perfect indication of the technical difficulty of the climb.

#### Equipment

A harness, climbing shoes, a helmet, 12 quickdraws, a belaying device, a lanyard, two screwgates and an 80 m dynamic rope (this covers all the lengths to be found on the rock face).

### 3 - MUR D'ESCALADE

Pratique de l'escalade sur une structure artificielle constituée de plusieurs pans de mur en bois, en béton, ou en résine dans lesquels on vient visser des prises en résine qui serviront d'appui pour les pieds et de prises pour les mains.

#### Histoire

En 1985 les murs « fleurissent » en France. Le travail de la résine a permis aux fabricants de proposer toute une série de prises qui imitent le rocher. Ainsi, l'entraînement à l'escalade n'est plus soumis aux aléas météorologiques, on peut alors enrichir sa technique et son répertoire gestuel, de nuit, en hiver, n'importe quand !

#### Cotation

Les mêmes qu'en escalade, du 2 au 9.

#### Matériel

Chaussons, baudrier, 12 dégaines, 1 descendeur, 1 longe, 1 mousqueton à vis et une corde de 60 m.

### 3 - CLIMBING WALLS

A climbing wall is an artificial structure made up of several panels of wood, concrete or resin, into which resin hand and footholds have been screwed.

#### History

Since 1985, climbing walls have been 'flourishing' all over France. Being able to work with resin has led to manufacturers providing all types of rock-like grips. This means that training for a climb is no longer subjected to the uncertainties of the weather forecast and climbers can work on their technique and movements at night time, in the winter...in fact, whenever they like!

#### Grading

As for climbing, from 2 to 9.

#### Equipment

Climbing shoes, a harness, 12 quickdraws, a descender, a lanyard, a screwgate and a 60 m rope.

### 4 - Bloc

L'escalade se fait sans matériel de sécurité (hormis un crash pad, petit matelas en mousse) car le grimpeur ne s'élève pas mais franchit les obstacles naturels qui se trouvent sur le bloc de rocher. Difficile, exigeant, ludique...

#### Histoire

Très tôt, les alpinistes s'entraînaient sur des blocs de rocher, ceux de Fontainebleau étant les plus connus. Dès 1910 avec l'invention des espadrilles et des semelles de feutre, les montagnards s'évertuaient à franchir des blocs afin d'affiner leur gestuelle. Le bloc a toujours fait partie de l'escalade mais en 1998 il connaît une croissance exponentielle et se démarque de sa grande sœur.

#### Cotations

Identiques à celles de l'escalade, du 2 au 9. Cependant les cotations bloc sont plus sévères qu'en falaise. En bloc, les facteurs liés au vide et à l'engagement ne sont pas pris en compte...

#### Matériel

Une paire de chaussons, un sac à pof (magnésie), une brosse à dents pour nettoyer les prises, un crash pad (matelas de protection).

### 4 - BOULDERING

No safety equipment is required for bouldering (except a crash pad) as climbers are rarely very high from the ground, preferring to concentrate instead on the natural obstacles that are found on the rock face. It is difficult, demanding... and fun.

#### History

Mountaineers have been training on boulders for many years, particularly on the well known boulders of the Fontainebleau area, near Paris. From as early as 1910, with the invention of espadrilles and felt soles, mountaineers strove to climb boul-



ders to perfect their movements. Bouldering has always been part of climbing but, since 1988 it has broken away and become more and more popular in its own right.

#### Grading

Identical to that used for climbing (from 2 to 9), except that in bouldering, factors such as the drop and commitment are not taken into consideration.

#### Equipment

Climbing shoes, a chalk bag, a toothbrush for cleaning handholds and a crash pad.



### AMBIANCE | IN BRIEF

Deux en une ! C'est ce que vous offre la via ferrata de l'Alpe d'Huez avec ses 2 itinéraires : la "Découverte" et la "Sportive", et tout ça plein sud ! Le tout sur une falaise de 200 mètres de dénivelée dans un secteur accessible.

Two in one! That's what you get with the Alpe d'Huez via ferrata. Two routes are on offer, the 'Découverte' and the 'Sportive', and they're both south-facing! Both on a 200m rock face.

### ACCÈS | ACCESS

Depuis l'Alpe d'Huez prendre la direction de l'Altiport. Après l'Altiport continuer sur la route du Col de Sarenne jusqu'au parking de Pierre Ronde (à droite). Un panneau indique le sentier à emprunter pour rejoindre le départ de la Via Ferrata.

A pied par les Gorges de Sarenne : Depuis le village d'Huez, emprunter le sentier des Gorges de Sarenne. Il faut 45 min de marche pour arriver au pied du site de la Via Ferrata de Pierre Ronde.

From Alpe d'Huez, follow the signs for the Altiport. After the Altiport, continue along the Col de Sarenne road to the Pierre Ronde car park (on the right), from where the path to the start of the via ferrata is signposted.

On foot via the Gorges de Sarenne: from the village of Huez, take the Gorges de Sarenne path. The foot of the Pierre Ronde Via Ferrata is a 45-minute walk.

### DESCRIPTIF | DESCRIPTION

La «**Découverte**», ou parcours d'initiation (2h) part sur la droite et évolue sur des vires et ressauts rocheux.

La «**Sportive**» (parcours de 2h30) entre dans le vif du sujet avec un joli mur vertical puis une dalle aérienne, assez longue suivie de quelques ressauts faciles. Rejoindre le parking en cinq minutes de marche.

The "**Découverte**", or discovery route (2h climb), goes off the right and continues onto plateaus and protruding rocks.

With the "**Sportive**" (2h30), you start climbing straight away, on a lovely, vertical face, followed by quite a long airy slab and some easy protruding rocks. The walk back to the car park takes 5 minutes.

### CULTURE | CULTURAL INFORMATION

#### Histoire : la mine de Brandes

La mine de Brandes, site archéologique unique en Europe, est à deux pas de la via ferrata. L'argenteria de Brandis est la mine d'argent la plus importante du Dauphiné. Au tout début du XII<sup>e</sup> siècle, des chercheurs d'argent investissent le site de Brandes. Pendant plus de deux siècles des hommes vont exploiter un riche gisement de plomb argentifère probablement lié à l'atelier monétaire du Dauphin. L'exploitation s'échelonnait entre 1 750 m et 2 800 m d'altitude. Le minerai était extrait au feu et au burin, à ciel ouvert et en galeries. La mine cessa de fonctionner vers 1330 en raison d'éboulements et d'inondations, ce qui entraîna la ruine du village et son abandon. Le site comporte différents vestiges qui permettent de dresser le portrait d'une société particulière qui s'est organisée autour de la mine : fortification, église entourée d'une nécropole, des maisons et habitats, des galeries de mines. De plus, les structures industrielles permettent de comprendre les techniques utilisées par les mineurs : ateliers de traitement du minerai, aménagements hydrauliques.

### History: the Brandes mines

Right next to the via ferrata, you can see the Brandes mines, the only archaeological site of its kind in Europe. The 'argenteria de Brandis' was the largest silver mine in the Dauphiné region. Silver hunters established the site at Brandes at the beginning of the 12th century and over the following two centuries a rich seam of silver lead, that was probably linked to the Dauphin mint, was exploited. The mining was carried out at heights of between 1 750 m and 2 800 m and the ore was extracted by heat and with a chisel, in the open air and in galleries. The mine ceased production in about 1330. The site features a number of archaeological remains that help us to build up a picture of the singular society that was organized around the mines, including a fortification, a church surrounded by a necropolis, houses and settlements and mine galleries.

### CITATION | A QUOTATION

« Il existe un monde d'espace, d'eau libre, de bêtes naïves où brille encore la jeunesse du monde et il dépend de nous, et de nous seuls, qu'il survive... » Samivel  
'There is a world of space, of free water, of naïve animals where the youth of the world still shines. It is up to us, and only us, that this world survives...' Samivel



**DEPART | START** 1600 m

**EXPOSITION | ORIENTATION** sud / South

**PÉRIODE | PERIOD**

juin > octobre • juin > octobre

**TOPO - CARTES GUIDES - MAPS**

IGN top 25, 3335 ET, Alpe d'Huez.

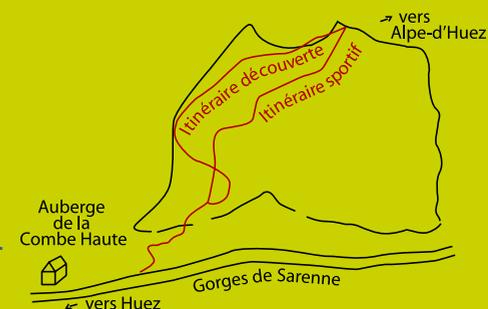
Les via ferrata autour de Grenoble et Briançon, éditions Glénat.

Toutes les via ferrata de France, éditions Libris.

**DÉNIVELÉ + | HEIGHT GAIN** 200 m

**DIFFICULTÉ | DIFFICULTY** D+, PD

**DURÉE | TIME** 3h





### AMBIANCE | IN BRIEF

Une falaise idéale pour une sortie tranquille, avec une vue aérienne sur toute la vallée au-dessus des toits de Venosc et face à l'étincelant glacier de la Muzelle.

An ideal rock face for an enjoyable day out. This climb features some fine airy passages above the roofs of Venosc and opposite the sparkling Muzelle glacier.

### ACCÈS | ACCESS

Prendre la direction du village de Venosc. Rejoindre le parking de la télécabine de Venosc pour se garer. Prendre le chemin à gauche et suivre les panneaux de la via ferrata. Le sentier remonte à gauche de la télécabine, 45 minutes de marche jusqu'au départ.

Follow signs for Venosc and park next to the Venosc cable car station. Take the path up to the left and follow the Via ferrata signs up the left side of the cable car line. It takes about 45 minutes to reach the start of the Via ferrata.

### DESCRIPTIF | DESCRIPTION

Le cheminement de la via, quoique assez long et avec quelques passages sportifs, est sans difficulté. Les vastes vires herbeuses permettent d'admirer sereinement la vallée du Vénéon.

Il faut compter 45 minutes d'accès puis 2 heures d'ascension. Pour le retour, environ 20 minutes depuis la prairie au sommet de la via ferrata pour rejoindre le départ de la télécabine aux 2 Alpes (10 minutes pour redescendre à Venosc via la télécabine ou 1 heure à pied par le sentier).

The via ferrata is quite long and with some athletic pathways, but relatively easy. The large grassy ledges give you the chance to enjoy a relaxed view of the breathtaking Vénéon valley. It takes 45 minutes to access, 2 hours climbing and 20 minutes from the top of the via ferrata to the start of the gondola in Les 2 Alpes (10 minutes by cable car from Venosc or 1 hour walking down back).

### CULTURE | CULTURAL INFORMATION

#### Venosc et les colporteurs de l'Oisans

Venosc, capitale du colportage... Cette partie de l'Oisans était enclavée des mois durant dans la neige. Les habitants ont eu alors recours au colportage pour faire vivre leur famille. Le goût de l'aventure explique aussi cet engouement du paysan de l'Oisans pour le commerce itinérant. Ils quittaient Venosc leur sac sur le dos à l'automne après la récolte. Ils s'en allaient vers d'autres régions de France ou d'autres pays, proposant leurs marchandises. Ils revenaient en mai, chargés d'argent, et surtout de nouvelles du vaste monde toujours très attendues.

Les herboristes portaient dans une sorte d'armoire en osier, à étages et à compartiments, les plantes de montagne qui ont des vertus médicinales. Ils y ajoutaient des préparations de pharmacie. Ils s'improvisaient soigneurs, médecins et même arracheurs de dents.

Les fleuristes, les plus connus des colporteurs, souvent originaires de Venosc, proposaient des graines des fleurs les plus rares et les plus étranges, parfois imaginaires. Beaucoup s'expatrièrent. Et firent même de jolies fortunes. Le colportage tel qu'il se pratiquait jadis a complètement disparu dans les années soixante.

#### Venosc and the Oisans peddlars

Venosc, capital of peddlars... This part of Oisans used to be snow bound for months on end, so the inhabitants turned to peddling to support their families, although a longing for adventure

could also explain why the Oisans peasants were so attracted to the life of a travelling salesman. After the autumn harvest, they set off from Venosc, with their packs on their backs, for other regions of France or abroad to sell their wares. They came back in May, pockets filled with money and full of eagerly awaited tales of the outside world. The herbalists carried a sort of wicker cupboard, the drawers and shelves laden with mountain plants with medicinal virtues. They added pharmaceutical preparations and acted as healers, doctors and even tooth pullers. The bestknown peddlers were the florists, often from Venosc, who offered the rarest and strangest (sometimes imaginary) flower seeds. Many found their fortune abroad. Peddling in this old fashioned way disappeared for good in the 1960s.

### CITATION | A QUOTATION

«La vieillesse est comparable à l'ascension d'une montagne. Plus vous montez, plus vous êtes fatigué mais combien votre vision s'est élargie !» Honoré de Balzac

'Getting old is like climbing a mountain. The higher you go, the more tired you get, but but how much more you can see!' Honoré de Balzac



**DEPART | START** 1220 m  
**EXPOSITION | ORIENTATION**  
sud/ouest • South/West

**PÉRIODE | PERIOD**  
mai > octobre • may > october

### TOPO - CARTES GUIDES - MAPS

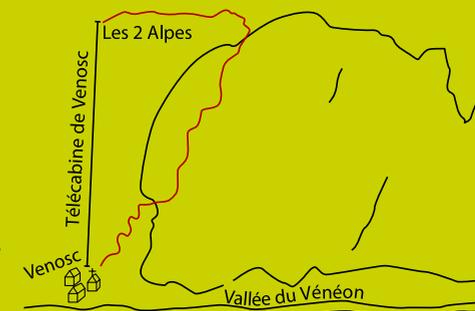
IGN top 25, 3336 ET, Les 2 Alpes.  
Les via ferrata autour de Grenoble et Briançon, éditions Glénat.

Toutes les via ferrata de France, éditions Libris.

**DÉNIVELÉ + | HEIGHT GAIN** 500 m

**DIFFICULTÉ | DIFFICULTY** D

**DURÉE | TIME** 5h



**AMBIANCE | IN BRIEF**

Le bouillonnant Vénéon bleu turquoise, une passerelle aériée et remuante, un parcours varié et bien pensé, quelques passages athlétiques, des bonnes sensations de vide font de cette via ferrata une réussite du genre. Elle se compose de 2 tronçons.

The frothing, turquoise blue waters of the Vénéon river, an airy, swinging footbridge, a varied and well thought-out route, a few athletic parts, together with some wonderfully exposed sections, make this a classic via ferrata route. It consists of 2 sections.

**ACCÈS | ACCESS**

Prendre direction de Venosc, dépasser le village et monter au Plan du Lac. Au pied de la montée de St-Christophe-en-Oisans, garez vous sur le parking devant la base d'Eaux Vives / Camping des Fétoules. Traverser à pied pour rejoindre le départ de la via ferrata qu est à la sortie près du torrent.

Drive to Plan du Lac which is located between St Christophe en Oisans and Venosc. Park in the dedicated area opposite the Vénéon Eaux Vives camp. Walk through to the order end of the camp where the route starts.

**DESRIPTIF | DESCRIPTION**

Le départ vous met tout de suite dans l'ambiance : une petite barre rocheuse en surplomb au dessus du tumultueux Vénéon... Vous prenez ensuite de l'altitude jusqu'à une passerelle au fort roulis qui évoque des ponts du fin fond de la Colombie... Vous franchissez un joli ressaut, puis des dalles avant de rejoindre la route de Saint Christophe en Oisans. Pour continuer la deuxième partie de l'itinéraire jusqu'à la Vierge du Collet et le village de Saint Christophe en Oisans, traverser la route et continuer l'itinéraire. Pour rejoindre votre voiture, vous pouvez redescendre par la route mais le mieux est de prendre le sentier jusqu'au hameau des Granges (prendre à droite après le pont du Vénéon).

This route gets off to a great start: a small rocky overhang above the turbulent Vénéon! You then gain height until you reach a swinging footbridge that looks a bit like a bridge from the depths of Columbia... You pull yourself over a fine rock-step, followed by some slabs, before reaching the road to Saint-Christophe-en-Oisans, and the second part of the route to the Vierge du Collet and Saint-Christophe-en-Oisans. You can then walk down the road back to the car park, but it's better to go down the footpath that leads to the hamlet called Les Granges (turn right after the bridge over the Vénéon).

**CULTURE | CULTURAL INFORMATION****La légende du Pont du Diable**

Sous l'actuel pont qui vous mène à Saint Christophe en Oisans par la route, se trouve un joli pont d'époque romaine, le Pont du diable. On raconte que ce pont fut si difficile à construire que les habitants de Saint Christophe, découragés, songèrent à renoncer à cette entreprise. Un homme se présenta alors et leur proposa un marché édifiant : construire le pont en une seule nuit et, en échange, prendre l'âme du premier passant... Ce ne pouvait être que le diable mais les Christolet acceptèrent et tinrent conseil toute la nuit. Au matin, ils firent passer un rat, poursuivi par un chat... Et le diable dut se contenter de cette âme. Dupé, il promit vengeance.

**The legend of the Devil's Bridge**

Under the bridge that now takes you to Saint-Christophe-en-Oisans is a lovely Roman bridge

called the 'Pont du Diable' or Devil's Bridge. Legend has it that this bridge was so difficult to build that the inhabitants of Saint-Christophe became disheartened and thought about giving up the project. A man appeared and offered an edifying deal: to build the bridge in a single night in exchange for the soul of the first person to cross the bridge. This could only be the hand of the devil, but the inhabitants accepted and deliberated throughout the night. In the morning, they sent over a rat chased by a cat... and the devil had to be satisfied with this soul. Duped, he swore vengeance.

**ÉCOLE D'ESCALADE | CLIMBING CRAGS****École d'escalade de Saint Christophe, le Collet**

Juste à côté de la partie supérieure de la via ferrata, se trouve un joli petit site d'escalade très agréable et bien équipé. 12 voies allant du 4 au 6a sur une dalle de gneiss orientée est. A découvrir !

**Climbing crag in Saint Christophe, Le Collet**

There is a lovely, well-equipped little climbing site just next to the top part of the via ferrata, featuring 12 routes ranging from 4 to 6a on an east-facing block of gneiss. Give it a try!

**DEPART | START** 1200 m**EXPOSITION | ORIENTATION**

sud/ouest • South/West

**PÉRIODE | PERIOD**

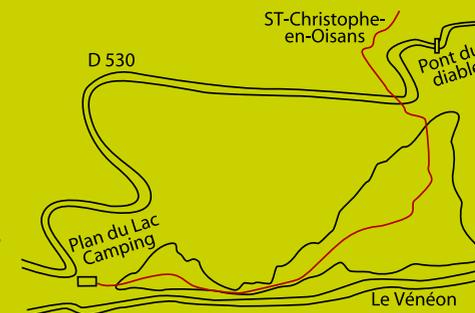
avril &gt; octobre • april &gt; october

**TOPO - CARTES GUIDES - MAPS**

IGN top 25, 3336 ET, Les 2 Alpes.

Les via ferrata autour de Grenoble et Briançon, éditions Glénat.

Toutes les via ferrata de France, éditions Libris.

**DÉNIVELÉ + | HEIGHT GAIN** 340 m**DIFFICULTÉ | DIFFICULTY** D**DURÉE | TIME** 4h



**AMBIANCE | IN BRIEF**

L'intérêt de l'itinéraire des mines du Grand Clôt est à la fois culturel et sportif ! Culturel car vous découvrirez, grâce à des panneaux d'information le long de la via, l'histoire des mineurs d'antan. Sportif car il s'agit d'un itinéraire assez long.

The advantage of this via ferrata is both sporty and cultural. Cultural because you will discover, through information panels all along the via ferrata, the history of miners of yesteryear, sporty because it is a rather long round.

**ACCÈS | ACCESS**

Depuis La Grave en direction de Grenoble, garez-vous à la sortie du lieu-dit "le Grand Clôt" (environ 1 km après les Fréaux). Suivre le sentier à droite du panneau de la via. Vous débouchez sur une plateforme au pied de l'itinéraire.

From La Grave driving towards Grenoble, park at the exit of "Le Grand Clôt" (around 1 km after Les Fréaux). Take the path to the right of the Via ferrata sign, which brings you out onto a platform at the foot of the climb.

**DESCRIPTIF | DESCRIPTION**

Une Via Ferrata historique : elle évolue en effet sur le site des anciennes mines argentifères fermées définitivement en 1926. Le long des premières longueurs de câble, on y trouve tous les reliefs de cette activité, rampes et ancrage de téléphérique à minerais. On côtoie des galeries, creusées à la main dès le VIe siècle . La suite est plus facile jusqu'au plateau d'Emparis. Le retour s'effectue vers l'est par le GR 54, le tour de l'Oisans. Traverser le village de Chazelet. Prendre à droite le sentier de la chapelle Notre Dame de Bon Repos. Rejoindre la route puis le parking.

The first stretches of steel rope are on the site of the old mine and you can see all the features typical of mining activity, including handrails and the anchor points of the cableway that carried the ore, as well as galleries that were dug by hand as early as the 7th century. Then, you'll reach an easier passage that takes you to the Emparis plateau. The walk back is to the east, along the GR54 (Tour d'Oisans) footpath. Go through the village of Le Chazelet and turn right down the path to the Notre Dame de Bon Repos chapel. Once down at the road, walk back to the car park.

**CULTURE | CULTURAL INFORMATION**

**Les mines en Oisans**

Au XIV<sup>e</sup> siècle, les mines de l'Oisans ont connu un très large engouement. Partout, le territoire est percé et fouillé. Beaucoup d'argent, du fer, du plomb mais aussi du charbon et des ardoises. La mine du Grand Clot existait probablement sous l'Empire romain mais c'est au X<sup>e</sup> siècle qu'elle prend de l'ampleur. Cent cinquante personnes y travaillaient. Elle a produit de façon importante jusque dans les années 1830 puis déclina peu à peu, suite à des changements de propriétaire et des difficultés d'extraction. Le plomb argentifère du Grand Clot servait à confectionner des vernis de poterie. Si le minerai était trop pauvre en argent, seul le plomb était vendu. Le filon paraissait prometteur, mais comme partout en Oisans, ce fut la grande désillusion... La fièvre de l'or s'était en même temps emparée de l'Oisans... Les multiples tentatives n'ont pas amené de véritables productions et surtout pas les immenses richesses tant convoitées. L'eldorado Oisans se fait prier.

**The Oisans mines**

In the 14<sup>th</sup> century, the Oisans mines were in full expansion. The ground everywhere was being drilled and dug to mine silver, iron and lead, but also coal and slate. The mine at Le Grand Clot probably existed in Roman times, but it was in the 10<sup>th</sup> century that large-scale mining began to take place. 150 people worked in the mine and it continued in full production until the 1830s, when it gradually declined, following changes in ownership and difficulties in extracting the ore. The lead silver of Le Grand Clot was used to make pottery glazes. If the ore did not contain enough silver, only the lead was sold. The seam looked promising, but as elsewhere in Oisans, it proved to be a disillusion. Gold fever had taken over in Oisans... and, despite many attempts, there was never any substantial production.

**CITATION | A QUOTATION**

«Les mines sont dans des endroits inaccessibles et il n'y a que les mineurs accoutumés à gravir des pics escarpés qui puissent y parvenir.» Inspection du Service des mines, 1815

'The mines are in inaccessible places and only miners used to climbing steep mountains will be able to cope.' The Mine Inspection Department, 1815



**DEPART | START** 1330 m

**EXPOSITION | ORIENTATION** sud • South

**PÉRIODE | PERIOD**

mai > octobre • may > october

**TOPO - CARTES GUIDES - MAPS**

IGN top 25, 3436 ET, Meije, Pelvoux

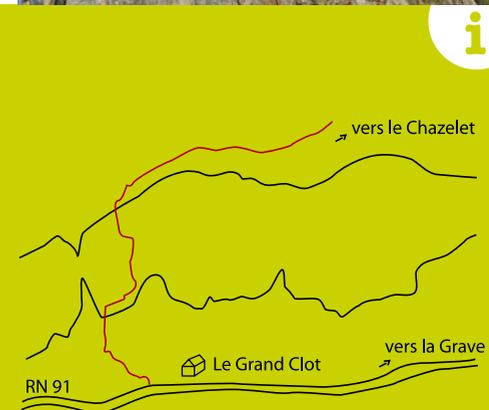
Les via ferrata autour de Grenoble et Briançon, éditions Glénat.

Toutes les via ferrata de France, éditions Libris.

**DÉNIVELÉ + | HEIGHT GAIN** 750 m

**DIFFICULTÉ | DIFFICULTY** D

**DURÉE | TIME** 5h30





**AMBIANCE | IN BRIEF**

Cet itinéraire alterne murs et vires herbeuses mais sans aucun surplomb. Il est donc idéal pour les débutants qui veulent se familiariser avec le vide. La via ferrata est bien équipée, pas très longue elle dispose en plus d'une échappatoire à mi-parcours.

This itinerary alternates walls and grassy ledges but without any overhang. It is ideal for beginners who want to familiarize themselves with the vacuum. The via ferrata is well equipped, stiff but without overhang and features a loophole mid-term.

**ACCÈS | ACCESS**

Rejoindre Villar d'Arène entre La Grave et Le col du Lauteret. Peu après le village en venant de Grenoble, prendre la route du pied du Col du Lauteret, puis à droite au carrefour suivant. Parking juste après le pont des brebis.

Drive to Villar d'Arène, between La Grave and the Col du Lauteret. Just after the village, when coming from Grenoble, take the road to the Pied du Col du Lauteret, then right at the following crossroads. Park just after the Pont des Brebis bridge.

**DESCRIPTIF | DESCRIPTION**

Son orientation sur les contreforts du massif de la Meije vous garantit une bonne fraîcheur l'été, en bordure de La Romanche.

La première partie qui s'étale sur une vingtaine de mètres, vous échauffera les doigts avant d'aborder le plus beau passage de la via : la remontée d'un pilier assez raide. Une dalle permet de s'élever sur le fil gauche d'une belle arrête. On débouche alors sur une vire herbeuse, avec échappatoire à droite.

La seconde partie remonte une belle dalle déversante au-dessus d'un toit et se conclut par un éperon moins raide. Les derniers mètres de la via ferrata sont du domaine de la randonnée vertigineuse et permettent d'apprécier comme il se doit la vue sur les Agneaux.

Le chemin de descente est bien marqué.

You can stay cool on this Via ferrata in the summer, thanks to its north-facing position in the foothills of the Meije, next to the Romanche river.

The first part, over a 20 m section, will warm up your fingers before tackling the most interesting part of the Via, namely a steep pillar. A slab then leads up the left-hand side of a fine ridge. You then reach a grassy plateau, with an escape route off to the right.

The second part climbs up a lovely slab with an overhang, ending on a less steep spur. The final few metres of the Via ferrata are more like a slightly scary, steep hike, enabling climbers to make the most of the views over the Agneaux.

The return path is well-signposted.

**CULTURE | CULTURAL INFORMATION**

**Légende de la Dame Blanche de l'Alpe du Villar d'Arène**

Un jeune berger de La Grave gardait ses moutons à l'Alpe du Villar d'Arène. Devant lui s'élançait le Pic des Agneaux, au sommet scintillants de neiges éternelles. Mais le berger était aveugle devant ces beautés de la nature Il gagnait si peu d'argent pour venir en aide à sa mère, veuve d'un guide tombé en montagne, qu'il n'était pas heureux. Une nuit d'été, toute cloutée d'étoiles, il avait quitté sa cabane et remâchait sa peine et ses soucis. Il vit soudain apparaître une dame blanche, elle glissait sur l'herbe l'effleurant à peine de sa robe. Elle s'ar-

rêta au sommet d'un gros rocher, bien connu de ses moutons et à ses pieds s'élevèrent de grandes flammes dans lesquelles elle disparut. Ecarquillant les yeux, quelque peu effrayé, le garçon vit alors brûler de l'or en fusion. Il partit en courant chez lui, embrassa sa mère et armé d'une pioche, repartit. Il creusa tout le jour durant et y trouva un riche filon d'or...

**The legend of the White Lady of the Alpe du Villar d'Arène**

A young shepherd from La Grave was watching his flock in the Alpe du Villar d'Arène. The Pic des Agneaux towered above him, the summits glistening with eternal snow. But the shepherd was blind to their beauty. He earned so little money to help his mother, the widow of a guide killed on the mountain, that he could not be happy. One starry night in the summer, he left his hut, brooding over his sorrows and worries. He suddenly saw before him a white lady, sliding over grass that hardly ruffled her dress. She stopped at the top of a large rock that was well known to his sheep, and at her feet flames shot up, into which she disappeared. Wide-eyed and somewhat afraid, the boy saw molten gold. He ran back home, kissed his mother, took a pickaxe and returned to the spot. He dug all day long and found a rich vein of gold...



**DEPART | START 1650 m**  
**EXPOSITION | ORIENTATION nord • North**

**PÉRIODE | PERIOD**  
juin > octobre • june > october

**TOPO - CARTES GUIDES - MAPS**  
Top 25 IGN 3436 ET, la Meije  
Les via ferrata autour de Grenoble et Briançon, éditions Glénat.  
Toutes les via ferrata de France, éditions Libris.

**DÉNIVELÉ + | HEIGHT GAIN 200 m**  
**DIFFICULTÉ | DIFFICULTY PD**  
**DURÉE | TIME 1h30**



**AMBIANCE | IN BRIEF**

Une très belle via, équipée tip top, adaptée aux débutants mais où les ferratistes confirmés se feront plaisir. Elle longe la cascade de la Fare et rejoint un joli plateau à travers du beau rocher sur 2 itinéraires : la "Cascade" et les "Passerelles" !

A delightful via suitable for beginners, but also highly enjoyable for experienced via ferrata climbers. It follows the Cascade de la Fare waterfall up to a lovely plateau. Two routes are available, namely the waterfall route and an easier option via the bridges (passerelles).

**ACCÈS | ACCESS**

Rejoindre la station de Vaujany et continuer jusqu'à la Villette (dernier hameau). Se garer sur le parking à l'entrée du hameau, d'où le fléchage « Via ferrata » est bien visible. Descendre dans le hameau, passer le pont du Moulin puis suivre le chemin « via ferrata ». 40 minutes de marche pour accéder au départ de la via.

Drive up to Vaujany ski resort and carry on to the car park at La Villette. The "Via Ferrata" signs are clearly visible from the car park. Walk down through the village, over the Pont du Moulin bridge and follow the "via ferrata" path. Walk-in time: 40 minutes.

**DESCRIPTIF | DESCRIPTION**

La « Cascade », itinéraire sportif, part sur la droite et évolue le long de la belle cascade de la Fare. Les « Passerelles », itinéraire plus facile, reste sur la gauche et emprunte deux passerelles avant de rejoindre le haut de l'itinéraire de la Cascade, mais même les plus sportifs apprécieront les 2 belles passerelles de l'itinéraire "facile" !

Les deux se rejoignent pour le dernier tronçon commun. Rejoindre le parking en 1h30 de marche.

The "Cascade" route (the sportive one) goes off to the right, along the lovely Cascade de la Fare waterfall. The "Passerelles" route (the easy one) keeps to the left and features two bridges before reaching the top of the "Cascade" route.

The two routes then join together for the final section. The walk back to the car park takes around 1 ½ hour.

**RECETTE LOCALE | LOCAL RECIPE****Sauté de chevreau aux champignons sauvages**

Une recette de l'Oisans à réserver pour l'automne.

Préparation et cuisson : 2 heures (pour 6 personnes).

2 kg de chevreau (côtes et épaules) / 3 dl de vin blanc sec / bouquet garni / 4 gousses d'ail / 500 à 800 g de champignons sauvages / 100 g de beurre / persil haché / sel / poivre.

Faire revenir vivement dans de l'huile les 2 kilos de chevreau découpés en morceaux. Laisser cuire à sec, à couvert, doucement pendant 30 minutes. Ajouter le vin blanc, le bouquet garni et l'ail écrasé. Remettre en cuisson 30 minutes en surveillant. Trier et laver les champignons, les faire sauter à la poêle avec du beurre (laisser « rendre » leur eau de végétation), les assaisonner et les adjoindre au chevreau, laisser cuire le tout 10 à 15 minutes. Ce plat est servi avec très peu de sauce, saupoudré de persil haché.

**Sautéed kid with wild mushrooms**

A recipe from Oisans for the autumn.

Preparation and cooking time: 2 hours (serves 6).

2 kg kid (ribs and shoulder) / 30 cl dry white wine / a bouquet garni of herbs / 4 cloves of garlic / 500 - 800 g wild mushrooms / 100 g butter / chopped parsley / salt / pepper.

Cut the kid meat into pieces and quickly brown in hot oil. Leave it to cook gently, uncovered, for 30 minutes. Add the wine, herbs and crushed garlic. Cook carefully for another 30 minutes. Pick through and wipe the mushrooms, and sauté them with some butter in a frying pan, so that they release their water. Season and add them to the kid. Let it all cook for another 10 to 15 minutes. This dish is served with very little sauce, sprinkled with the chopped parsley.

**CITATION | A QUOTATION**

« A mes montagnes, reconnaissant, infiniment, pour le bien-être intérieur que ma jeunesse a retiré de leur sévère école »

Walter Bonatti

"To my mountains, infinitely grateful for the well-being that my youth learned from its severe school"

Walter Bonatti



**DEPART | START** 1420 m

**EXPOSITION | ORIENTATION**

nord/ouest • North/West

**PÉRIODE | PERIOD**

juin > octobre • June > October

**TOPO - CARTES GUIDES - MAPS**

Top 25 IGN, 3335 ET, Alpe d'Huez.

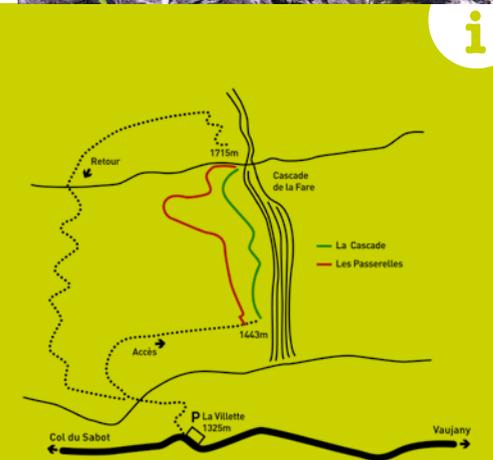
Les via ferrata autour de Grenoble et Briançon, éditions Glénat.

Toutes les via ferrata de France, éditions Libris.

**DÉNIVELÉ + | HEIGHT GAIN** 300 m

**DIFFICULTÉ | DIFFICULTY** D+

**DURÉE | TIME** 4h30





**AMBIANCE | IN BRIEF**

La via ferrata du Voile de la Mariée ne s'en laisse pas conter ! Athlétique, longue, aérienne, un vrai premier pas dans l'univers vertical. Des sensations et un paysage 100% Oisans !

The Cascade de la Pisse via ferrata is no soft touch! Athletic, long and airy, this is a real first step into the vertical world! Sensations and scenery 100% Oisans!

**ACCÈS | ACCESS**

Depuis Bourg d'Oisans, prendre la RD1091 direction Briançon, passer le barrage du Chambon et se garer juste après le petit tunnel au bout du lac, sur un parking à gauche. Le sentier et le panneau d'information de la via se trouvent à gauche, 50 m au dessus du parking mais invisible depuis la route. Temps de marche : 20 minutes.

From Bourg d'Oisans, take the RD1091 towards Briançon, driver over the Chambon dam and park just after the small tunnel at the end of the lake, on the left. The path and the via ferrata information board are on the left, 50 m above the car park, but hidden from the road. Walk-in time: 20 minutes.

**DESRIPTIF | DESCRIPTION**

L'itinéraire suit la cascade sans discontinuer, aucune échappatoire n'est possible mais une belle vire rocheuse à mi hauteur permet un repos. C'est une via très verticale, préparez vos bras pour 250 m de grimpe sur câble. Une fois au sommet on rejoint le refuge des Clots en 5 minutes. Le retour peut se faire par la via qui redescend de l'autre côté du refuge. C'est très rare de pouvoir faire une via en boucle (temps de retour 1h). Sinon prendre le chemin des Aymes et descendre jusqu'à la route, puis rejoindre le parking (temps de marche 2h).

The route follows the waterfall all the way. There were no escape routes, but a fine rocky plateau halfway up makes a good resting place. This is a very steep via ferrata, so prepare your arms for 250 m of cable climbing. Once at the top, the Refuge des Clots hut is just a five-minute walk away. You can return on the via, which descends the other side of the hut - it's very unusual to be able to do a round trip on a via ferrata (return time is 1 hour). The other option is to take the path to Les Aymes, walk down to the road and to the car park (return time 2 hours).

**CULTURE | CULTURAL INFORMATION**

**Le Plateau d'Emparis**

L'origine est celte et viendrait de «Par» signifiant exposé au soleil. Le plateau est riche, dans les secteurs les plus humides, d'une plante aromatique l'avoine odorante, utilisée en Europe centrale pour aromatiser la vodka. Il s'agit bien entendu de la célèbre herbe de bison. Ce mystérieux plateau aux allures de steppes et de toundra arctique est un vaste balcon ensoleillé idéalement placé face au chaos minéral et glacé de La Meije. Cet immense alpages de 2 900h, situé à 2 500m d'altitude, est un haut-lieu du pastoralisme. En raison de sa riche biodiversité et de son panorama exceptionnel, le site est classé depuis 1991.

**The Emparis Plateau**

The origin of the name is Celtic and allegedly comes from "Par", meaning exposed to the sun. In its wettest areas, the plateau is covered with an aromatic sweetgrass, used in Central Europe to flavour vodka. This is of course the famous bison grass. This mysterious plateau, reminiscent of the steppe and the Arctic tundra, is a vast sunny balcony, in perfect contrast to the rocky, icy chaos of La Meije, just opposite. This exceptional place has been listed and protected since 1991.

**CITATION | A QUOTATION**

La montagne offre à l'homme tout ce que la société moderne oublie de lui donner.

Mountains offer mankind everything that modern society forgets to give it.



**DEPART | START** 1240 m

**EXPOSITION | ORIENTATION** sud • South

**PÉRIODE | PERIOD**

juin > octobre • June > October

**TOPO - CARTES GUIDES - MAPS**

Top 25 IGN, 3336 ET, Les 2 Alpes.

Les via ferrata autour de Grenoble et Briançon, éditions Glénat.

Toutes les via ferrata de France, éditions Libris.

**DÉNIVELÉ + | HEIGHT GAIN** 250 m

**DIFFICULTÉ | DIFFICULTY** D+

**DURÉE | TIME** 3h





### AMBIANCE | IN BRIEF

Le site idéal pour une belle session de grimpe en famille. Facile d'accès, très bien équipé, avec même une main courante au sommet de la première petite falaise afin de faciliter la mise en place de moulinettes pour grimper sans soucis. Mais attention, ce site école n'est pas seulement destiné à l'initiation, le secteur de droite comporte 12 voies du 5+ au 7a.

The ideal place to enjoy a great climbing session with the family. It's easy to get to, very well equipped, and there's even a handrail at the top of the first rock to install a top rope for a worry-free climb.

### ACCÈS | ACCESS

Depuis Bourg d'Oisans, prendre direction Grenoble. Après la double voie tourner à gauche pour entrer dans la zone artisanale (panneau "usine d'incinération") puis tout de suite à droite. Toujours tout droit puis tourner à gauche pour longer le bâtiment en long (au toit brûlé). Le site se trouve juste après.

From Bourg d'Oisans, follow signs for Grenoble. Turn left into a small industrial estate at the end of the dual carriageway (signposted usine d'incinération), then turn immediately right. Carry straight on and then turn left alongside a long building (with a burnt roof). The climbing site is just after this building.

### CULTURE | CULTURAL INFORMATION

#### La Romanche d'en bas

Porte d'entrée de l'Oisans, la vallée de la Basse Romanche est impressionnante et austère, dominée de toutes parts par les parois rocheuses du massif de Belledonne et du Taillefer. La fouguese Romanche actionnait forges et fourneaux, papeteries, centrales hydrauliques, usines électrométallurgiques... Immense travail effectué par cet unique torrent qui prend sa source au pied de La Meije. Dans les années soixante-dix, ce fond de vallée rougeoyait comme un univers dantesque. On y fondait le fer, l'aluminium, les aciers. La vallée était habitée par une multitude de nationalités. Russes, Arméniens, Chinois, Polonais, Grecs, Kabyles d'Algérie, une véritable tour de Babel ! Le symbole de cette époque reste la célèbre maison sur pilotis de Livet, remarquée dans le film Les Rivières Pourpres de Mathieu Kassovitz : le pavillon Keller-Leleux.

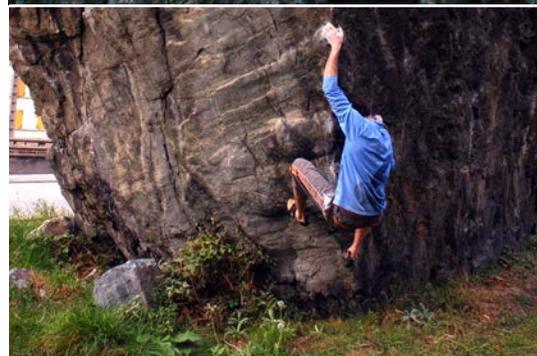
#### The lower Romanche

The lower Romanche valley is the gateway to Oisans. It is impressive and austere, dominated throughout by the rock faces of the Belledonne and Taillefer mountains. The spirited Romanche has powered forges and furnaces, paper mills, hydraulic power stations and electrometallurgical plants... In the 1970s, this valley floor glowed like a scene from Dante, with the smelting of iron, aluminium and steel. The valley was like the Tower of Babel, with Russians, Armenians, Chinese, Poles, Greeks and Kabyles from Algeria! The symbol from this time remains the famous house on piles in Livet, the 'Pavillon Keller-Leleux' made famous by Mathieu Kassovitz's film, 'The Crimson River'.

### CITATION | A QUOTATION

«Car cela aussi c'est l'altitude qui me l'a appris, il faut toujours et nécessairement retomber.»  
Sylvain Jouty

'That is something else that altitude has taught me, you always have to come down.'  
Sylvain Jouty



### TEMPS D'ACCÈS DEPUIS LA ROUTE ACCESS TIME FROM THE ROAD

1 minute

### PÉRIODE | PERIOD

avril > novembre • April > November

### TOPO - CARTES GUIDES | MAPS

CARTE IGN top 25, 3335 ET, Alpe d'Huez.  
TOPO escalade en Isère, Ze topo tome 2, FFME

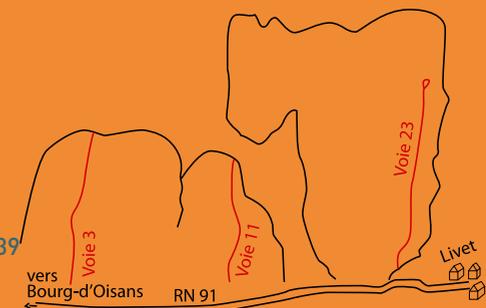
### NOMBRE DE VOIES | NUMBER OF ROUTES 39

HAUTEUR MAX | MAX. HEIGHT 35 m

DIFFICULTÉ | DIFFICULTY 4 > 7a

DÉPART | START 660 m

EXPOSITION | ORIENTATION nord • North





### AMBIANCE | IN BRIEF

Une école d'escalade typique pour une pratique en famille, bien entretenue, agréable, géniale pour l'initiation et les enfants (une majorité de voies entre le 4 et le 5). Au soleil une grande partie de l'après-midi et très bien équipée.

A typical crag for family climbing, these routes are well maintained, enjoyable and great for beginners and children. There are very well equipped and in the sun for most of the afternoon.

### ACCÈS | ACCESS

Depuis Bourg d'Oisans prendre la RD 1091 direction Briançon. Continuer sur 3 km, puis tourner à gauche au niveau du panneau "école d'escalade" bien visible de la route. Suivre les panneaux, se garer et accéder à pied en 2 minutes aux pieds des voies.

From Bourg-d'Oisans, take the RD1091 towards Briançon. After 3 km, turn left when you see the sign 'école d'escalade'. Follow the signs, park the car and two minutes later you'll be at the foot of the routes.

### CULTURE | CULTURAL INFORMATION

#### Le chamois de La Garde en Oisans

Vous aurez peut être la chance d'apercevoir des chamois. Si l'on en croit les témoignages tirés des lettres des colporteurs, on parlait jadis de bartavelles, coqs et autres grives mais du bouc sauvage, point !

Dans les années quatre-vingt, il fit toutefois son apparition, assez discrètement, sous l'œil bienveillant des chasseurs qui le laissèrent prospérer. On dit que sa chair est savoureuse car aucun ruminant n'engloutit son herbe grasse et embaumée. De vires en éboulis aux prairies suspendues, il jouit en plus d'une paix royale. Le milieu particulier de cette montagne proche de la steppe d'Asie souffre de la déprise agricole, il est ainsi entretenu de façon providentielle.

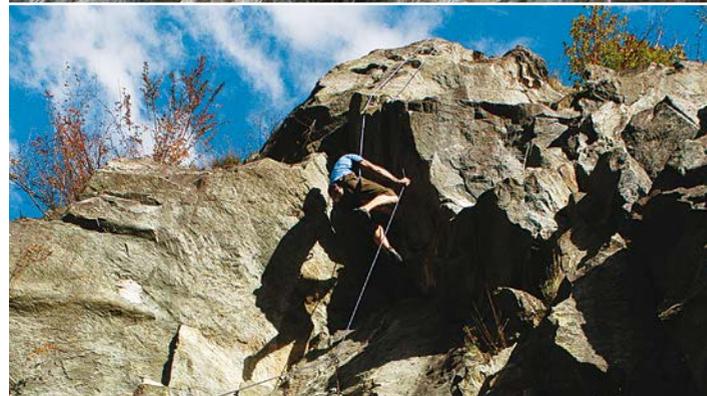
#### The chamois from La Garde en Oisans

You may have been lucky enough to spot some chamois. If letters from peddlers are to be believed, people used to talk about rock partridges, cockerels and thrushes, but there was never any mention of wild goats! However, they made their first timid appearance in the 1980s, under the welcoming eye of hunters who let them thrive. Their meat is said to be very tasty, for no other ruminant grazes on the rich and fragrant grasses. From scree ledges to high pasture, the chamois lead a totally peaceful existence. With vegetation that resembles that of the Asian steppe, the farmland has been abandoned and it is fortunate to be maintained by the grazing chamois.

### CITATION | A QUOTATION

«Puisque la montagne ne vient pas à nous, allons à la montagne.» Mahomet

'As the mountains don't come to us, let's go to the mountains.' Mahomet



**TEMPS D'ACCÈS DEPUIS LA ROUTE**  
**ACCESS TIME FROM THE ROAD** 2 minutes

**PÉRIODE | PERIOD**  
avril > novembre • April > November

**TOPO - CARTES GUIDES | MAPS**  
Cartographie : IGN top 25, 3335 ET Alpe d'Huez  
Topo Escalade en Isère, Ze topo tome 2, FFME

**NOMBRE DE VOIES | NUMBER OF ROUTES** 50  
**HAUTEUR MAX | MAX. HEIGHT** 30 m  
**DIFFICULTÉ | DIFFICULTY** 3 > 7a  
**DÉPART | START** 720 m  
**EXPOSITION | ORIENTATION**  
sud/ouest • South/West





### AMBIANCE | IN BRIEF

Une jolie falaise en granit, située sous la route de Villard Notre Dame, près du hameau du Vert. Un site très agréable, bien équipé, initialement assez difficile mais de nouvelles voies abordables ont vu le jour. Sympa pour grimper à la fraîche l'été !

This is an attractive granite rock face, located on the road to Villard Notre Dame, close to the village of Le Vert. The site is very pleasant, well equipped and initially quite difficult, although new easier routes have recently been created. Please note that this site is near the source of the Fare River - climbers are tolerated, but please stay within the climbing zone.

### ACCÈS | ACCESS

De Bourg d'Oisans, prendre direction Villard Notre Dame. Juste avant le début de la montée, prendre à gauche le chemin carrossable. Passer Saint Claude et se garer avant le périmètre de captage de la source. Contourner la clôture du captage sur la gauche, et rejoindre le pied de la falaise bien visible.

From Bourg d'Oisans, follow signs for Villard Notre Dame and take the paved track to the left just before the beginning of the climb up to the village. Go through Saint Claude and park just before the enclosed source. Walk around the fence to the left to the foot of the cliff, which is clearly visible.

### CULTURE | CULTURAL INFORMATION

#### L'Oisans aux 6 vallées : la vallée de la Romanche

Elle est la principale vallée de l'Oisans et le traverse d'ouest en est, de Gavet à Villar d'Arène. La Romanche est le torrent de l'énergie car, jusque dans les années soixante-dix, elle actionnait forges, fourneaux, papeteries, centrales hydrauliques, usines électrométallurgiques et électrochimiques.

Il en reste aujourd'hui un musée de l'industrie à Rioupéroux qui évoque l'époque révolue de l'activité industrielle et l'esprit pionnier. En témoigne la célèbre maison sur pilotis au virage de Livet, filmée dans «Les rivières pourpres» de Jean-Christophe Grangé, qui abrita les ingénieurs et le directeur de l'usine hydroélectrique et métallurgique, M. Keller. La vallée s'élargit, 18 km de plaine, plate comme la main, chose rare en Oisans et accueille sa capitale, Bourg-d'Oisans, centre administratif, scolaire et commercial avec son marché du samedi matin.

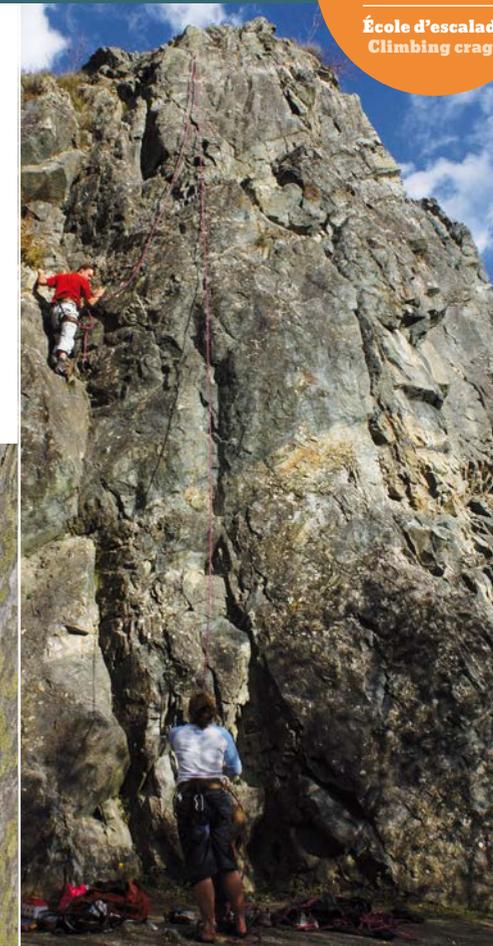
#### The 6 valleys of Oisans: the Romanche Valley

This is the main valley, crossing the Oisans area from west to east, from Gavet to Villar d'Arène. The Romanche is known as the torrent of energy, as up until the 1970s, it drove forges, foundries, paper mills and hydraulic power stations, together with electro-chemical and electro-metallurgical plants. These days, the Industrial Museum in Rioupéroux retraces this age of industrial activity and the pioneering spirit. Another well-known vestige is the house on stilts on the bend at Livet, which featured in the film version of Jean-Christophe Grangé's book "The Crimson Rivers" and housed the engineers and director of the hydroelectric and metallurgical plant, Mr. Keller. The valley widens out to 18 km of flat plains - rare in Oisans - and makes place for the main town of the region, Bourg-d'Oisans, the centre for administration, education and shopping, with its Saturday morning market.

### CITATION | A QUOTATION

«La Montagne n'est pas dangereuse, on ne risque que d'y perdre la vie, tandis qu'à Paris on devient bête et méchant». Voltaire

'Mountains are not dangerous: you can only lose your life there, whereas in the city you can become stupid and evil.' Voltaire



### TEMPS D'ACCÈS DEPUIS LA ROUTE ACCESS TIME FROM THE ROAD

1 minute

### PÉRIODE | PERIOD

mai > octobre • may > october

### TOPO - CARTES GUIDES | MAPS

CARTE IGN top 25, 3335 ET Alpe d'Huez.  
TOPO escalade en Isere , Ze topo, FFME

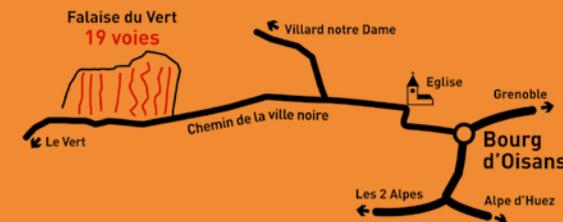
### NOMBRE DE VOIES | NUMBER OF ROUTES 23

HAUTEUR MAX | MAX. HEIGHT 35 m

DIFFICULTÉ | DIFFICULTY 3c > 7b

DÉPART | START 720 m

EXPOSITION | ORIENTATION nord/est • North/East





### AMBIANCE | IN BRIEF

Une belle falaise ocre, assez discrète, au dessus de la plaine de Bourg d'Oisans. Les voies sont essentiellement de haut niveau entre le 7 et le 8b, avec quelques unes dans le 6.

A lovely, ochre-coloured cliff, discreetly located above the Bourg d'Oisans plain. The routes are mostly high level, between 7 and 8b, although there are some 6s.

### ACCÈS | ACCESS

Depuis Bourg d'Oisans, prendre la RD1091 direction Grenoble. Après 4 km environ, entrer dans le hameau Les Sables, passer la chicane, l'église et prendre la 1ère gauche «Ch. De Courbe - 8» (panneau). Suivre la route puis la piste vers la montagne. Au bout, continuer à gauche sur 200 m et se garer en face du panneau «Sources des Arriveaux» (quelques places 200 m avant). Prendre la sente derrière le panneau et monter en lacets jusqu'à un sentier. Prendre à gauche et suivre à plat 15 min (passage au pied de falaises et d'un grand pilier). Surveiller à droite une sente dans un pierrier. Si vous le dépassez, vous verrez la falaise en haut à droite.

From Bourg d'Oisans, take the RD1091 towards Grenoble. In the village of Les Sables, after the hairpin bend and church, turn left at the sign «Ch. De Courbe - 8». The road becomes a track as it gets closer to the mountain. At the end, carry on to the left for 200 m and park opposite the «Sources des Arriveaux» sign (there are also some places 200 m before the sign). Climb up the zigzagging path behind the sign, up to a track. Turn left and follow it along the flat for 15 min (a section goes along the foot of the cliffs and past a large pillar). Look out for a path on the right in the scree. If you go past it, you will see the cliff up on the right.

### RECETTE LOCALE | LOCAL RECIPE

#### Liqueur aux bourgeons de sapin : la Sapinette

100 g de bourgeons de sapin, 50 cl d'eau de vie, 300 g de sucre.

Verser l'eau de vie sur les bourgeons de sapin et laisser macérer pendant 8 heures. Passer le jus. Mouiller le sucre avec très peu d'eau et le cuire jusqu'à la perle. Y incorporer doucement le jus. Quand la liqueur est froide, la filtrer dans des bouteilles.

#### Pine tree bud liqueur, called 'La Sapinette'.

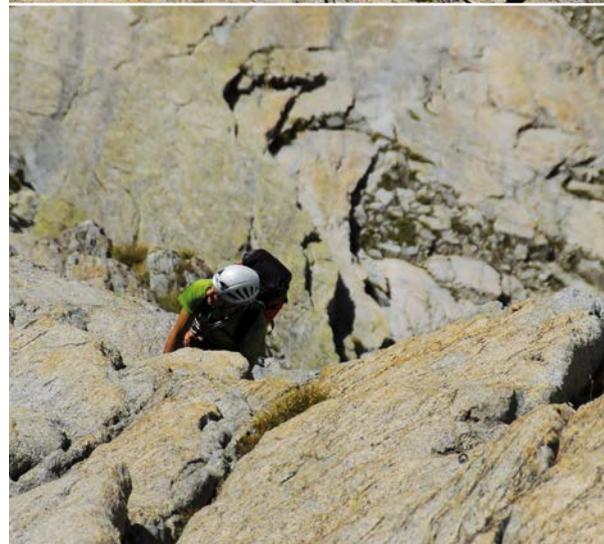
100 g pine tree buds, 50 cl brandy, 300 g sugar.

Pour the brandy over the pine tree buds and let them soak for 8 hours. Filter. Add a little water to the sugar and heat it until pearls are formed. Gradually add the brandy. When the liqueur has cooled, filter it into bottles.

### CITATION | A QUOTATION

«L'escalade, c'est de la méditation mobile». Lynn Hill

«Climbing is mobile meditation». Lynn Hill



### TEMPS D'ACCÈS DEPUIS LA ROUTE ACCESS TIME FROM THE ROAD

45 minutes

### PÉRIODE | PERIOD

mai > octobre • May > October

### TOPO - CARTES GUIDES | MAPS

CARTE IGN top 25, 3335 ET Alpe d'Huez.  
TOPO escalade en Isere , Ze topo, FFME

### NOMBRE DE VOIES | NUMBER OF ROUTES 15

HAUTEUR MAX | MAX. HEIGHT 35 m

DIFFICULTÉ | DIFFICULTY

6a > 8b essentiellement 7 et 8

DÉPART | START 1000 m

EXPOSITION | ORIENTATION est • East





### AMBIANCE | IN BRIEF

Petit site bien ensoleillé facile d'accès et bien exposé, l'escalade y est intéressante mais exigeante. Une escalade technique, athlétique, avec une belle dalle inclinée pour les voies faciles et un beau mur avec de jolis pas de bloc.

A small, well-orientated, sunny site, with easy access. The climbing is interesting, but demanding, requiring athletic and technical skills. It features an attractive, sloping slab for the easier routes and a fine wall with nice boulder moves.

### ACCÈS | ACCESS

Le site se trouve à proximité de la petite route entre le monument aux morts (après Livet) et Allemont, sur un gros bloc (gros !). En raison des travaux réalisés par EDF, l'accès n'est possible que depuis Allemont. Depuis Bourg d'Oisans, quitter la RD1091 direction «Allemont». Passer le pont sur la Romanche et prendre à gauche direction «Farnier». Rejoindre le pied de la montagne et prendre à gauche une route boisée (route de Bâton). Lorsque la carrière est visible sur la droite, se garer au niveau du croisement en T. A pied, suivre la route sur 50 m et poursuivre en face par une sente sur le talus en direction de la falaise.

The site is located near a small road between the War Memorial (after Livet) and Allemont on a large - really large - boulder. Due to work being carried out, access is only possible from Allemont. From Bourg d'Oisans, turn off the RD1091 towards «Allemont». Go over the bridge over the Romanche and turn left towards «Farnier». Drive to the foot of the mountain and turn left into a wood. Once you see the quarry on the right, park at the T-junction. Continue on foot along the road for another 50 m and take a path up the bank opposite towards the cliff face.

### CULTURE | CULTURAL INFORMATION

#### La vallée de l'Eau d'Olle

Elle donne accès à la Savoie par les cols du Glandon et de la Croix de Fer, serpentant entre les massifs des Grandes Rousses et de Belledonne. La vallée doit son nom à la configuration en forme de marmite (olla en latin) de sa partie supérieure. Surnommée «le jardin de l'Oisans», la vallée a avant tout vécu de l'agriculture. L'exploitation du bois, des mines d'or des Demoiselles, d'argent aux Chalanches, de fer à Articol puis de l'ardoise, le travail à façon pour l'industrie de la ganterie permettaient aux habitants d'améliorer l'ordinaire. Après guerre, la vallée a connu un lent et inexorable déclin jusqu'à la mise en service de la centrale EDF de Grand'Maison en 1986, qui a donné aux communes les moyens de se reconverter dans le tourisme.

#### The valley of L'Eau d'Olle

The valley of L'Eau d'Olle forms a link to neighbouring Savoy via the Col du Glandon and the Col de la Croix de Fer, winding their way through the Grandes Rousses and Belledonne mountains. The valley is named after the Latin word olla, because its upper part is shaped like a saucepan. The inhabitants of this valley, which is also nicknamed "the garden of l'Oisans", above all lived on farming activities. Woodprocessing, the extraction of gold from the gold mines of Demoiselles, silver-mining in Chalanches, iron and later slate manufacturing in Articol, while tailoring for the glove-making industry would help the local inhabitants supplement their basic incomes. Since the end of the Second World War, the valley has seen a slow but inevitable decline, until the big EDF hydropower plant of Grand Maison was opened in 1986. This power plant has enabled local towns and communities to refocus their economic activities on tourism development.

### CITATION | A QUOTATION

«Découvrir, devenir : le grimpeur débouche au sommet, face aux grands espaces.»

Gaston Rébuffat

'Discovering and becoming: the climber emerges on the summit, faced with wide open spaces.'

Gaston Rébuffat



### TEMPS D'ACCÈS DEPUIS LA ROUTE ACCESS TIME FROM THE ROAD

4 minutes

### PÉRIODE | PERIOD

mars > novembre March > November

### TOPO - CARTES GUIDES | MAPS

CARTE IGN top 25, 3335 OT Grenoble  
TOPO escalade en Isere, Ze topo, FFME

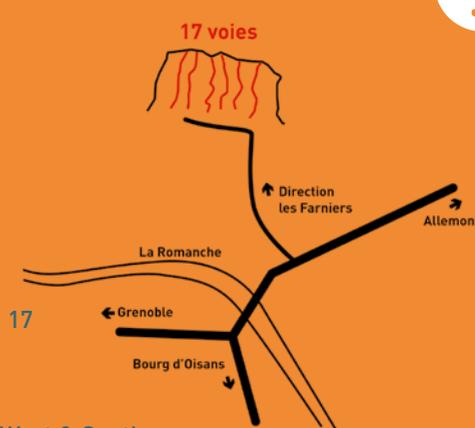
### NOMBRE DE VOIES | NUMBER OF ROUTES 17

HAUTEUR MAX | MAX. HEIGHT 25 m

DIFFICULTÉ | DIFFICULTY 4 > 7c

DÉPART | START 720 m

EXPOSITION | ORIENTATION ouest et sud / West & South





### AMBIANCE | IN BRIEF

Récemment équipées, les falaises du lac Besson offrent un style d'escalade varié et très agréable. 130 longueurs équipées sur 2 sites :

- **Les rochers des Plates**, site d'initiation.
- **La falaise du Lac Besson**, site pour ceux qui naviguent entre le 5 et 6.

More than 130 west-facing pitches, with fixed protection, in two sites:

- **The plates rock**, beginners' area.
- **The cliff of Besson Lake**. Suitable for climbers used to grade 5 and 6 climbs.

### ACCÈS | ACCESS

Depuis l'Alpe d'Huez, prendre la route du lac Besson. Se garer au parking du lac Besson et prendre le sentier «site d'escalade» qui vous mène devant le secteur central «Ice Bill»(15 minutes). Un panneau vous oriente vers les différents secteurs accessibles facilement : entre 5 et 10 minutes de marche selon les différents secteurs. Pendant la saison touristique, accès possible depuis la station d'Oz en Oisans par la télécabine du Poutran, puis 15 minutes de marche.

From Alpe d'Huez, take the road leading to Lac Besson and park at the lakeside car park. Take the footpath signposted 'site d'escalade' which will take you to the central 'secteur', called 'Ice Bill' (15 minutes). A sign shows you where the other climbs are, but they are all easily accessible within a 5 - 10 min walk. During the tourist season, the site can also be accessed from Oz en Oisans using the Poutran cable car, followed by 15 minutes on foot.

### CULTURE | CULTURAL INFORMATION

#### Un zeste d'histoire : l'Alpe d'Huez

À l'origine, l'Alpe d'Huez était un hameau d'estive avec une soixantaine de chalets d'alpage. Les villageois passaient le reste de l'année à Huez. La grande épopée du tourisme commence en 1920 et se développe très vite en hiver malgré les conditions d'accueil rudimentaires. L'hôtel des Grandes Rousses est ouvert toute l'année dès 1928. Le premier télésiège fonctionne en février 36 sur les pentes de l'Eclos. Les sports d'hiver sont à la mode et à la veille de la seconde guerre mondiale, 18 hôtels ont ouvert leurs portes ! Le pic Blanc est rejoint par le téléphérique en 63. On creuse le tunnel et sa célèbre piste l'hiver suivant. Station olympique avec l'épreuve de bobsleigh en 68, station de référence pour le Tour de France cycliste, le petit village de montagne d'Huez s'est transformé en moins d'un siècle en station touristique internationale...

#### Alpe d'Huez: a bit of history

Alpe-d'Huez started life as a summer hamlet with around 60 pasture chalets. The villagers spent the rest of the year in Huez. Tourism took off in 1920 and rapidly developed in winter, despite the basic accommodation on offer. The Grandes Rousses hotel started to open year round in 1928 and the first ski lift was installed in '36 on the Eclosé ski run. Winter sports became fashionable and by the eve of the second world war, 18 hotels were open for business! The ski lift up to the Pic Blanc was built in '63 and the tunnel with its famous run was dug the following year. Hosting the Olympic bobsleigh event in '68, and becoming a regular route for the Tour de France cycle race, the little mountain village of Huez has become an international tourist resort in under a century...

### CITATION | A QUOTATION

« À chaque sommet, on est toujours au bord d'un précipice. » Stanislaw Jerzy Lec

'At each summit, we are always on the edge of a precipice.' Stanislaw Jerzy Lec



### TEMPS D'ACCÈS DEPUIS LA ROUTE ACCESS TIME FROM THE ROAD

15 minutes

### PÉRIODE | PERIOD

juin > octobre • June > October

### TOPO - CARTES GUIDES | MAPS

CARTE IGN top 25, 3335 ET Alpe d'Huez  
TOPO escalade en Isère, Ze topo, FFME

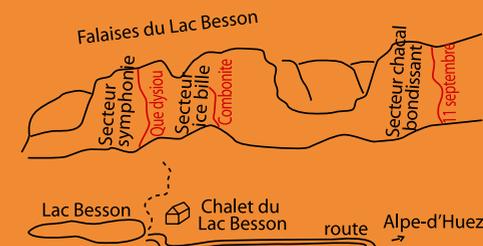
### NOMBRE DE VOIES | NUMBER OF ROUTES 131

HAUTEUR MAX | MAX. HEIGHT 120 m

DIFFICULTÉ | DIFFICULTY 4 > 7a +

DÉPART | START 2100 m

EXPOSITION | ORIENTATION ouest • West





### AMBIANCE | IN BRIEF

L'escalade est plutôt sportive sur ce site tranquille à deux pas de la route. Un immense travail d'aménagement a été fait par les ouvriers. Cependant suite à un éboulement seul le secteur des dalles est autorisé, soit environ une vingtaine de voies !

The climbing is somewhat athletic on this quiet site, a stone's throw from the road. A great deal of clearing and equipping has been done by the route openers. Following a landslide in the central section of Les Etroits in 2002, however, a by-law limits climbing to the slabs. Yet there are still around 30 routes to test your fingers on the fine gneiss slabs.

### ACCÈS | ACCESS

Prendre direction Venosc, se garer sur le parking à côté de la petite passerelle verte qui traverse le Vénéon, 1 km avant Venosc. Le site des Etroits est situé juste avant le rocher surplombant la route. Le sentier qui mène aux pieds des voies part de l'autre côté de la route en face de la passerelle.

Drive towards Venosc. Park 1 km before Venosc at the car park next to a little footbridge that crosses the Vénéon river. From there, it's a 5 minute walk to the routes along a footpath that leads off (on the other side of the road).

### RECETTE LOCALE | LOCAL RECIPE

#### Vieux remède de montagne : la soupe aux herbes.

À la fin de l'hiver, avant de reprendre l'escalade, votre corps ressent un besoin de renouveau. Les anciens, au début du printemps, partaient en chasse aux orties, fenouil et feuilles d'épinard sauvage afin de faire une soupe aux herbes, diurétique, dépurative, anti-anémique, tonique et digestive. Indispensable avant de remettre vos chaussons d'escalade !

Pour 6 personnes : Mettre à bouillir dans 3 litres d'eau salée, 4 carottes, 3 poireaux, des feuilles d'épinards et de fenouil, cueillis dans les prés ou au pied des voies. Rajouter une poignée de pousses d'orties et quelques pommes de terre pour épaissir selon votre goût.

#### An old mountain remedy: herb soup

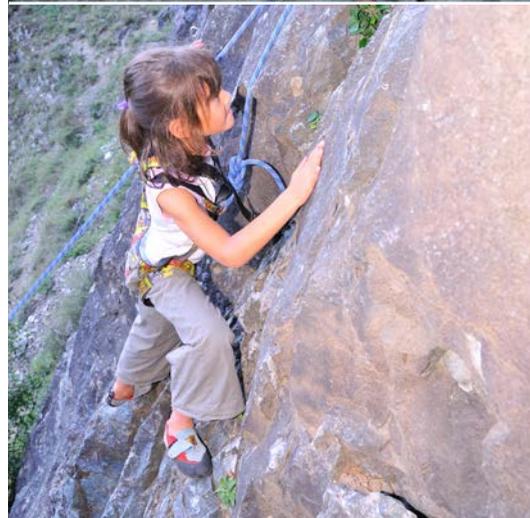
When the winter comes to an end, and before starting to climb, your body is in need of a boost. In the olden days, people used to gather nettles, fennel and wild spinach leaves to make a herb soup that was diuretic, depurative, anti-anaemic, tonic and easy to digest. Essential before donning your climbing shoes!

Serves 6: Bring to the boil 3 litres of salted water, 4 carrots, 3 leeks, together with some spinach and fennel leaves gathered in the meadows or at the foot of the climb. Add a handful of young nettles and some potatoes to thicken if preferred.

### CITATION | A QUOTATION

«Les montagnes toujours ont fait la guerre aux plaines.» Victor Hugo

'The mountains have always waged war on the plains.' Victor Hugo



### TEMPS D'ACCÈS DEPUIS LA ROUTE ACCESS TIME FROM THE ROAD

5 minutes

### PÉRIODE | PERIOD

mai > octobre • May > October

### TOPO - CARTES GUIDES | MAPS

CARTE IGN top 25, 3336 ET Les Deux Alpes  
TOPO escalade en Isere , Ze topo, FFME

### NOMBRE DE VOIES | NUMBER OF ROUTES 22

HAUTEUR MAX | MAX. HEIGHT 25 m

DIFFICULTÉ | DIFFICULTY 3 > 6b

DÉPART | START 950 m

### EXPOSITION | ORIENTATION

sud/ouest • South/West





## AMBIANCE | IN BRIEF

Les écoles d'escalade de La Béarde sont réparties sur 5 secteurs. Le style d'escalade général est athlétique sur du granit franc souvent sur des dalles ou des fissures. Les 5 secteurs sont éloignés des uns des autres, mais la beauté du « Chamonix de l'Oisans » est une large compensation. Pour plus de précision sur les 5 secteurs référez-vous au topo escalade en Isère FFME.

Les sites d'escalade sont situés dans la zone protégée du Parc national des Ecrins et de la réserve naturelle du haut Vénéon. Respectez la réglementation. Notamment, restez sur les sentiers d'accès ; les chiens et les feux de camps sont interdits.

The climbing crags in La Béarde are divided into 5 sectors. The general style of climbing is athletic on clear granite and often on slabs and cracks. The 5 sectors are distanced one from the other, but the beauty of this "Oisans Chamonix" more than makes up for it. More details of the 5 sectors can be found in the FFME Isère "topo escalade" climbing guide.

The climbing sites are located in the protected area of the Ecrins National Park and the Upper Vénéon natural reserve. Please comply with the regulations and in particular, stay on the paths. No dogs or open fires are allowed.

## ACCÈS | ACCESS

Du Bourg-d'Oisans, prendre la RD1091 direction Briançon, puis suivre Venosc, La Béarde sur la D530. Se garer sur le parking de la Béarde et accéder aux différents sites à pied.

Du Bourg-d'Oisans, prendre la RD1091 direction Briançon, puis suivre Venosc, La Béarde sur la D530. Se garer sur le parking de la Béarde et accéder aux différents sites à pied.

## CULTURE | CULTURAL INFORMATION

### La route de la Béarde

Aujourd'hui on peut se rendre facilement à la Béarde, mais il n'en a pas toujours été ainsi. Il fallut attendre 1921 pour que, dans un nuage de poussière, la première voiture arrive au centre du village. Les travaux s'étalent de 1911 à 1923, le premier car régulier de Grenoble arrive en 1929. Depuis 1921, cette voie était en effet ouverte dans un seul sens : le matin on pouvait relier la Béarde depuis Saint-Christophe-en-Oisans, et l'après-midi, on pouvait en redescendre. L'élargissement de la route a commencé en 1996, les derniers aménagements ont été terminés en 2000. Opération réussie : la Béarde est désormais à portée de roues. Et la route a conservé sa beauté d'origine.

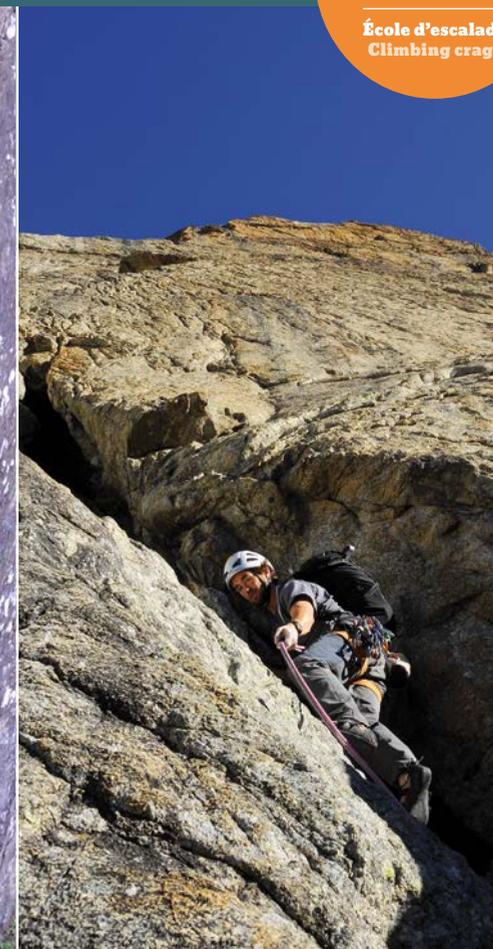
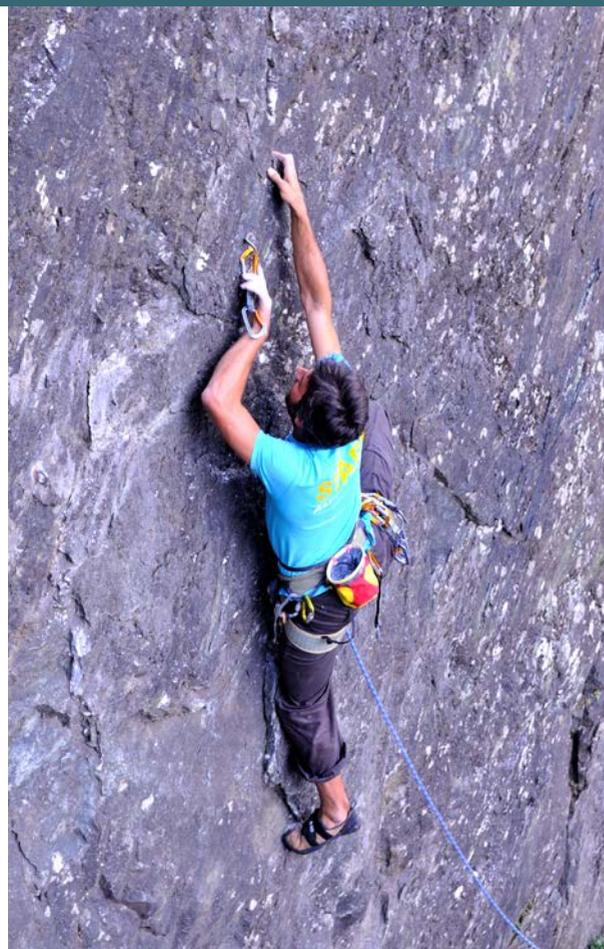
### The road to la Béarde

Today it is easy to get to La Béarde, but it has not always been so. It was not until 1921 that the first car arrived in a cloud of dust in the centre of the village. Work on the road lasted from 1911 to 1923, with the first bus service to Grenoble starting in 1929. Since 1921, the road was one way - in the morning you could drive up to La Béarde from Saint-Christophe-en-Oisans, and in the afternoon, you could drive back down again. The road-widening scheme began in 1996 and the last part was finished in 2000. The project has been successful: La Béarde is now fully accessible to cars - and the road has lost none of its original beauty.

## CITATION | A QUOTATION

«A m'en vou crapahuta au rossa» [je m'en vais grimper au rocher]. Patois d'Oisans

'A m'en vou crapahuta au rossa' (I'm going to climb the rock). Oisans local patois



## TEMPS D'ACCÈS DEPUIS LA ROUTE ACCESS TIME FROM THE ROAD

10 à 25 minutes

## PÉRIODE | PERIOD

mai > octobre May > October

## TOPO - CARTES GUIDES | MAPS

IGN Top 25 IGN 3436 ET Meije Pelvoux.  
TOPO escalade en Isère, Ze topo tome 2, FFME

## NOMBRE DE VOIES | NUMBER OF ROUTES 99

HAUTEUR MAX | MAX. HEIGHT 40 m

DIFFICULTÉ | DIFFICULTY 4 > 7b+

DÉPART | START 2100 m

## EXPOSITION | ORIENTATION

est/sud/nord ouest / East/South/ North West





### AMBIANCE | IN BRIEF

Site divisé en quatre secteurs, tous ensoleillés et agréables ! Avec une vue sur la Meije il est parfait pour l'initiation et les grimpeurs moyens. De la belle escalade sportive, de la grimpe familiale, le tout plein sud, bien équipé et cotées de 3 à 7a.

This site is divided into four sectors, which are all sunny and enjoyable. When you turn your head, you will be dazzled by the majestic beauty of the Dame La Meije. There is some fine, well-equipped, athletic climbing, combined with some family routes. Lovely surprises in store.

### ACCÈS | ACCESS

Depuis La Grave, en direction de Grenoble, garez-vous à l'entrée des Fréaux (à 2 km) sur votre droite (petit parking au pied de la cascade).

**Secteur « mur de gauche »**, 5 minutes de marche sur la gauche.

**Secteur « planètes »**, 10 minutes de marche. Se garer au pied de la cascade des Roche.

**Secteur « loulou beach et chica »** 10 minutes de marche, même parking que planètes mais continuer à droite de la cascade.

From La Grave to Grenoble, park at the entrance of Les Fréaux hamlet on your right (small parking at the foot of the waterfall).

The "Mur de gauche" sector is five minutes on foot to the left.

The "Planètes" sector involves a 10 minute walk. Park at the foot of the Cascade des Roche waterfall.

The "Loulou beach" and "Chica" sectors are also a 10 minute walk away. Use the same car park as for the "Planètes", but carry on to the right of the waterfall.

### CULTURE | CULTURAL INFORMATION

#### Histoire : le Téléphérique de La Grave La Meije

L'idée date de 1934. Il s'agissait de construire un téléphérique depuis La Grave jusqu'au pic de l'Homme et de la Meijette en abaissant le sommet de 25 m et en y installant un restaurant. De nombreux détracteurs voient là une grave atteinte à la déesse souveraine de l'Oisans. Le site est classé entre-temps et tue le projet dans l'oeuf. Un chantier débute toutefois en 1976 et s'achève deux ans plus tard. Le téléphérique des vallons de la Meije est né, sous une Meije intacte et en pleine santé. Un attentat à l'explosif, commis dans la nuit du 16 novembre dévasta la gare de départ. En dépit de ces mauvais augures et malgré quelques aléas économiques, l'aventure se poursuit car cette installation dessert un des plus fabuleux domaines hors-piste du monde....

#### History: The La Grave La Meije cable car

The idea goes back to 1934. The plan was to build a ski lift from La Grave to the top of the L'Homme and the Meijette, by lowering the summit 25 m and building a restaurant. Many detractors thought that it would seriously offend the supreme goddess of Oisans. In the meantime, the site was listed and the project was nipped in the bud. Work did begin however in 1976 and was completed two years later. The Meije valley ski lift was born, under a Meije that was intact and in good health. During the night of November 16th, a bomb devastated the departure station. Despite these bad omens and some economic uncertainties, the adventure has continued as this lift takes skiers up to one of the most fabulous off piste areas in the world.

### CITATION | A QUOTATION

«Il est extrêmement rare que la montagne soit abrupte de tous côtés.» André Gide  
'It is extremely rare that all sides of a mountain are steep.' André Gide



### TEMPS D'ACCÈS DEPUIS LA ROUTE ACCESS TIME FROM THE ROAD

5 à 10 minutes

### PÉRIODE | PERIOD

mai > octobre • May > October

### TOPO - CARTES GUIDES | MAPS

IGN Top 25 IGN 3436 ET Meije Pelvoux.  
TOPO escalade en Isere , Ze topo, FFME

### NOMBRE DE VOIES | NUMBER OF ROUTES 69

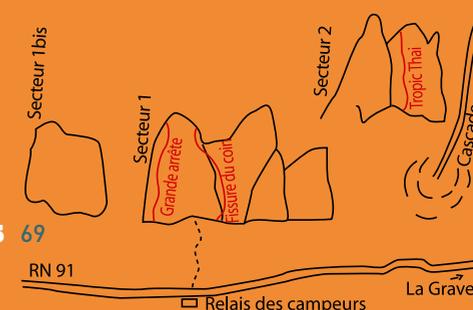
HAUTEUR MAX | MAX. HEIGHT 120 m

DIFFICULTÉ | DIFFICULTY 3 > 7a

DÉPART | START 1450 m

### EXPOSITION | ORIENTATION

sud est • South East





## AMBIANCE | IN BRIEF

Un site vaste et convivial, situé en bordure du Parc National des Ecrins, le long de la Romanche. Il y a de tout ici, du 2 au 7, un paysage reposant, une via ferrata pour s'échapper, la fraîcheur et la vue. Petits et grands trouveront ici leur bonheur!

A vast and user-friendly site on the edge of the Ecrins National Park, along the Romanche flowing peacefully at the foot of the faces. There is everything here, from 2 to 7, relaxing scenery, the fresh air and the view. Young and old will enjoy it here!

## ACCÈS | ACCESS

Prendre la RD 1091 (direction Briançon) passer Villar d'Arène et tourner à droite direction "le Pied du Col". Ensuite suivre à droite "Refuge de l'Alpe" et se garer sur le parking de la via ferrata après le Pont des Brebis. Les voies sont juste là sur quatre secteurs, le 1, 2 et 3 à gauche de la via ferrata, et le 4 à droite.

On the road 1091 (Briançon direction) pass Villar d'Arène and turn right to direction " Pied du Col". Then follow right "Refuge de l'Alpe" and park on the parking of the via ferrata just after the Bridge, named " Pont des Brebis ".

The climbing area is right there on four spot : 1; 2; 3 to the left of the via ferrata, and number 4 on the right.

## CULTURE | CULTURAL INFORMATION

### La statue de la Vierge au sommet de La Meije

Le cairn construit par Gaspard père et fils au sommet de la Meije, afin de laisser une preuve de leur première, est remplacé depuis 1936 par une vierge sculptée en duraluminium montée par les guides du Vénéon. Mais elle fut brisée par la foudre en 1955 et remplacée deux ans plus tard par une vierge en granit, taillée dans une pierre de Bourgogne. Une vierge si lourde qu'elle fut montée en trois morceaux, toujours par les guides du Vénéon. Mais à nouveau la foudre s'abattit sur la vierge de la Meije en 1959 et une nouvelle effigie en bois fut montée en 1988 par le CAF des Hautes-Alpes. En 1996, lors de la fête des guides du Vénéon à la Bérarde, les guides ont emmené une vierge en bois de sycomore dans l'esprit de leurs prédécesseurs. La Meije finit enfin par avoir deux vierges, l'une de La Grave et l'autre de La Bérarde...

### The statue of the virgin at the top of the Meije

The cairn that was built by Gaspard father and son on the summit of the Meije to mark the first ascent, was replaced in 1936 by a virgin sculpted in duralumin and erected by the Vénéon mountain guides. It was, however, struck by lightning in 1955 and replaced two years later by a granite virgin, sculpted out of Burgundy rock. The statue was so heavy that it had to be taken up in three parts, again by the Vénéon mountain guides. But lightning struck the Meije virgin yet again in 1959 and a new wooden effigy was taken up by the Hautes-Alpes Alpine Club in 1988. In 1996, during the festival celebrated by the guides of Vénéon and la Bérarde, they took up a virgin made of sycamore wood in the spirit of their predecessors. So the Meije has ended up with two virgins, one from La Grave and the other from la Bérarde...

## CITATION | A QUOTATION

«Les seules pensées zen que vous puissiez trouver en haut d'une montagne sont celles que vous avez apportées avec vous.» Robert Pirsig

'The only Zen thoughts you can find at the top of a mountain are those that you have brought up with you.' Robert Pirsig



## TEMPS D'ACCÈS DEPUIS LA ROUTE ACCESS TIME FROM THE ROAD

1 minute

## PÉRIODE | PERIOD

mai > septembre • May > September

## TOPO - CARTES GUIDES | MAPS

IGN Top 25 IGN 3436 ET la Meije  
TOPO escalade en Isere , Ze topo, FFME

## NOMBRE DE VOIES | NUMBER OF ROUTES 69

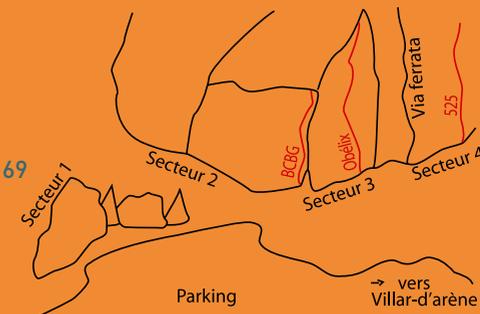
HAUTEUR MAX | MAX. HEIGHT 40 m

DIFFICULTÉ | DIFFICULTY 3 > 8a

DÉPART | START 1660 m

EXPOSITION | ORIENTATION

nord • Nort





### AMBIANCE | IN BRIEF

Dans un cadre exceptionnel, le long de la cascade de la Fare, 12 voies d'escalade vous attendent. Récemment équipé (en 2016), ce site permet aux grimpeurs de tous niveaux de profiter de voies techniques mais aussi familiales, du 2 au 6a.

In an exceptional environment, along the waterfall of La Fare, 12 ways of climbing are waiting for you. Recently equipped, the climbers of all levels can take advantage of technical but also family ways, from 2 to 6a.

### ACCÈS | ACCESS

Dépasser le village de Vaujany, et se garer à l'entrée du hameau de La Villette. Continuer à pied dans le hameau et tourner à droite devant le four banal. Suivez les panneaux et empruntez le sentier ombragé de la cascade (40 minutes). Le site est indiqué sur la gauche du sentier.

Carry on through Vaujany and park at the beginning of the hamlet of La Villette. Walk into the hamlet and turn right just in front of the village oven. Follow the signs along the shady path leading up to the waterfall (40 minutes). The start of the Via ferrata is signposted to the left of the path."

### CULTURE | CULTURAL INFORMATION

#### La cabane Rajon

Pour mettre la main sur l'Oisans, la Wehrmacht décide d'envoyer dans cette région une troupe d'élite spécialiste des combats en montagne : les chasseurs alpins de la 157<sup>e</sup> division alpine bavaroise. A l'Alpe d'Huez, les blessés de la Résistance soignés dans un hôpital improvisé doivent fuir. Le Dr Tissot organise le repli sur le massif des Grandes Rousses. Dans ces montagnes de l'Oisans, les maquisards sont « chez eux ». La connaissance du terrain est un avantage certain. Saboter des points stratégiques et disparaître sans se faire repérer, c'est leur force. C'est ainsi qu'après 4 jours de marche du 11 au 15 août 1944, en béquille pour certains, en civière pour d'autres, les blessés et l'équipe médicale arrive à 2800m d'altitude dans la cabane Rajon, qui a servi d'hôpital de fortune. Au pied du Dôme des Petites Rousses (2800m), au bord du lac de La Fare, ces naufragés ont été sauvés grâce à la progression des alliés débarqués en Provence, chassant les Allemands de la région. Tous furent sauvés.

#### The Rajon hut

In an attempt to gain Oisans during the war, the Wehrmacht decided to send elite troops specialised in mountain combat, namely the Mountain infantry of the 157th Bavaria mountain division. In Alpe d'Huez, the wounded Resistance fighters being cared for in an improvised hospital were forced to flee. Dr Tissot organised a withdrawal to the Massif of the Grandes Rousses. The maquisards were on their own territory here and knowledge of the local area proved to be a decisive advantage. Their strength lay in sabotaging strategic points and then disappearing without trace. After four days of walking between 11 August and 15 August 1944, some of them on crutches and others on stretchers, the wounded and their carers arrived in the Rajon hut at an altitude of 2800 m, setting up a makeshift hospital. At the foot of the Dôme des Petites Rousses (2800m), next to the Lac de la Fare, the marooned fighters were saved, thanks to the advance of the Allies, who had landed in Provence, pushing the Germans back. They all survived.



### TEMPS D'ACCÈS DEPUIS LA ROUTE ACCESS TIME FROM THE ROAD

30 minutes

### PÉRIODE | PERIOD

mai > octobre • May > October

### TOPO - CARTES GUIDES | MAPS

CARTE IGN top 25, 3335 ET Alpe d'Huez

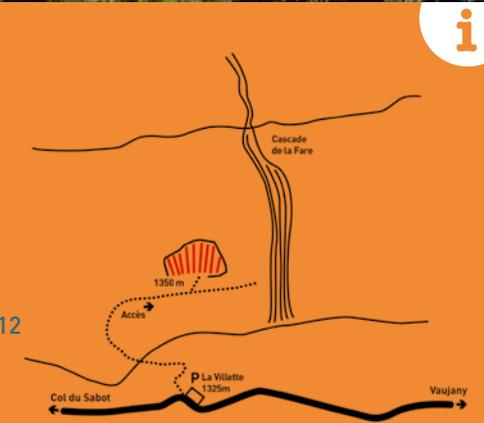
### NOMBRE DE VOIES | NUMBER OF ROUTES 12

HAUTEUR MAX | MAX. HEIGHT 15 m

DIFFICULTÉ | DIFFICULTY 2 > 6a

DÉPART | START 1350 m

EXPOSITION | ORIENTATION nord-ouest





### 01 MURS D'ESCALADE | CLIMBING WALLS

Pour débuter, pour s'entraîner, pour découvrir les « SAE » [structure artificielle d'escalade, le vrai nom des murs !] sont un bonheur vertical. En Oisans, on compte 3 murs extérieurs et 6 murs indoor. Idéaux par mauvais temps, de nuit ou en hiver, ils permettent un entraînement sécurisé pour l'apprentissage des techniques d'assurage et d'escalade, pour une pratique sportive ou familiale, pour tous les amateurs de grimpe, débutants ou pratiquants.

To begin and to practice, the "ACS" (artificial climbing structures, the official name for walls) are a vertical delight. Oisans boasts 3 outdoor and 6 indoor walls. They are great for bad weather, nights or in winter and offer a secure environment for training in belaying and climbing techniques, whether for sport climbing or days out with the family, for all climbing enthusiasts, whether beginners or more experienced.

#### MURS EXTERIEURS | OUTDOOR CLIMBING WALLS

##### LES 2 ALPES

«Les Aiguilles de Champamé», situé en extérieur, à l'entrée de la station, est une structure artificielle de 30 m avec plus de 45 voies pour débutants à experts (de 4a à 7c).

- Encadrement possible par le Bureau des Guides des 2 Alpes.
- Accès libre.
- Location de matériel : magasin Sport Emotion (en face du mur), tél 04 76 79 20 93.
- Contact : office du tourisme, tél 04 76 79 22 00

«Les Aiguilles de Champamé», an open-air site located at the entrance to the resort, is a 30 m artificial structure with over 45 routes for everyone, from beginners to experts (from 4a to 7c).

- Guidance is provided by mountain guides (l' Bureau des Guides Les 2 Alpes).
- For more info, call the tourist office on 04 76 79 22 00.
- Free access.
- Equipment hire: the Sport Emotion store (opposite the wall), tel. 04 76 79 20 93.
- Contact: tourist office, tel. 04 76 79 22 00.

##### ALLEMONT

"L'Aiguille" est un mur d'escalade extérieur de 33 m de haut, avec 3 faces, une dizaine de voies et de nombreuses variantes du 4 au 6b/c. Dressée au centre d'Allemont, en face de l'office de tourisme, elle est accès libre.

- Encadrement possible par le bureau des guides de Bourg d'Oisans.
- Accès libre.
- Pas de location de matériel à proximité.
- Contact : office du tourisme, tél 04 76 80 71 60



The wall is in the centre of Allemont, in front of the tourist office. It is 33 m high and has three faces with around 10 routes and a number of variants from 4 to 6b/c.

- Guidance is provided by mountain guides ('Bureau des Guides de l'Oisans').
- Free access.
- No equipment hire available nearby.
- Contact: tourist office, tel. 04 76 80 71 60.

##### VAUJANY

Situé dans le centre de la station, ce mur extérieur est idéal pour une approche de l'escalade, notamment pour les enfants. Mais il s'adresse également aux grimpeurs de tous niveaux !

- Accès libre.
- Pas de location de matériel à proximité.
- Contact : office du tourisme, tél 04 76 80 72 37

Located in the centre of the resort, this wall is ideal for beginners, especially children.

- Free access.
- No equipment hire on-site.
- Contact: tourist office, tel. 04 76 80 72 37

#### MURS INDOOR | INDOOR CLIMBING WALLS

##### ALPE D'HUEZ

Situé dans le Palais des Sports de l'Alpe d'Huez, cette structure artificielle propose 12 m de grimpe avec 21 voies cotées du 4a au 7a. Mais ce n'est pas tout : la "grotte" d'escalade est une salle de pan de 170 m², une vraie merveille !

- Accès payant.
- Location de matériel dans les magasins de la station. Cours gratuit avec la carte Premium (matériel inclus).
- Ouverture : d'octobre à avril et de juin à août.
- Contact : Palais des Sports, tél 04 76 11 21 41.

Located in the Palais des Sports in Alped'Huez, it features a reclining boulder and 21 routes, from 4a to 7a on an 12 metre high wall. But that is not all: the climbing jewel is a 170 m² indoor boulder - a true delight!

- Entry fee.
- Equipment is available for hire in shops in the resort. Free lesson for Premium card holders (including equipment).
- Open from October to April and from June to August.
- Contact: Palais des Sports, tel 04 76 11 21 41.



**LES 2 ALPES**

Situé dans le Palais des Sports au centre de la station, avec 60 voies du 4 au 8a et un pan d'entraînement. Le mur est géré par le club d'escalade, informez vous des horaires et de l'accès possible.

- Accès payant.
- Pas de location de matériel sur place.
- Ouverture : toute l'année.
- Contact : Office de tourisme, tél : 04 76 79 22 00

Located inside the Palais des Sports, the wall has 60 routes from 4 to 8a and a bouldering wall for training. The wall is managed by the climbing club, so check access times beforehand.

- Entry fee.
- No equipment hire on-site.
- Open year round.
- Contact: Tourist office, tel : 04 76 79 22 00.

**OZ EN OISANS**

Situé dans le bâtiment de l'Office de Tourisme d'Oz, la salle d'escalade Bernard Fabre dispose de 35 voies d'un niveau de 3 à 7 sur une hauteur de 6m et d'un Espace Bloc accessible aux non initiés avec matelas au sol.

- Accès libre sur réservation.
- Séances d'initiation pendant les saisons touristiques.
- Pas de location de matériel sur place.
- Ouverture : toute l'année [7/7 j en saisons été et hiver].
- Contact : Office de Tourisme, tél 04 76 80 78 01.

Located inside the tourist office building, the Bernard-Fabre climbing hall has 35 routes, from 3 to 7 on a 6 metre high wall and a Boulder Area with mats on the ground.

- Free access by reservation.
- Beginners' classes during the tourist season.
- No equipment hire on-site.
- Open year round [7/7 during the summer and winter tourist-seasons].
- Contact: tourist office, tel. 04 76 80 78 01.

**VAUJANY**

Situé dans l'Espace Loisirs de Vaujany, le mur se trouve dans la salle polyvalente avec une dizaine de voies sur une hauteur de 4,5 m.

- Accès payant sur réservation, baudrier, matériel d'assurance et cordes en place inclus.
- Ouverture : toute l'année [7/7 en saisons été et hiver].
- Contact : Pôle Sports Loisirs, tél 04 76 11 11 90



Located in the "Espace Loisirs" Leisure Centre of Vaujany, the wall is in the main gymnasium with ten routes up to a height of 4.5 m.

- Reservation required. The entry fee includes loan of a harness, belaying equipment and ropes.
- Open year round [7/7 during the summer and winter tourist seasons].
- Contact: Pôle Sports Loisirs, tél. 04 76 11 11 90

**BOURG D'OISANS**

Situé dans le boulodrome de Bourg d'Oisans, le pan de 170 m² est une structure du Club Alpin Français Pays d'Oisans. Le pan n'est pas accessible au public, il est géré par le CAF et ne reçoit que les adhérents CAF.

- Pas d'accès libre.
- Pas de location de matériel sur place.
- Ouverture : toute l'année.
- Contact : CAF Pays d'Oisans, www.cafpdo.com / 04 76 11 06 42

Located in the Bourg d'Oisans "boulodrôme", the 170 m² boulder belongs to the Club Alpin Français Pays d'Oisans and is not open to the public. It is managed by the CAF and may only be used by CAF members.

- No free access.
- No equipment hire on-site.
- Open year round.
- Contact: CAF Pays d'Oisans, www.cafpdo.com / 04 76 11 06 42

**LA GRAVE**

Situé dans le gîte Le Rocher, ce pan d'escalade déversant (2,50 m de haut) propose une cotation de débutant à expert. Un gros matelas mousse au sol pour votre sécurité (pas besoin de corde ni baudrier), chaussons à disposition.

- Payant : 3 €
- Pas de location de matériel sur place (matelas mousse)
- Ouverture : en saison d'hiver et d'été (à parti de 10h)
- contact : tél. 04 76 79 96 46

Located in the Guesthouse "Le Rocher, a climbing wall of 2.50 m high, is available at any time on reservation. Big foam mattresses on the floor so no need to be roped (harness useless). Cotation = beginner to expert. Climbing shoes at disposal.

- Entry fee : 3€
- No rental equipment on site
- Open in winter and summer (from 10am)
- contact : tel. 04 76 79 96 46



## 02 BLOCS | BOULDERING

### LA LAVÉY

23 blocs pour une soixantaine de voies disséminées autour du refuge de la Lavey dans le magnifique et serein vallon du même nom. Quelques paires de chaussons et crash pad sont au refuge pour vous lancer dans l'aventure, profitez-en !

23 boulders and around 60 routes scattered around the "Refuge de la Lavey" hut in the magnificent, tranquil valley of the same name. Some shoes and a crash pad are available from the hut for you to take the plunge. Enjoy!

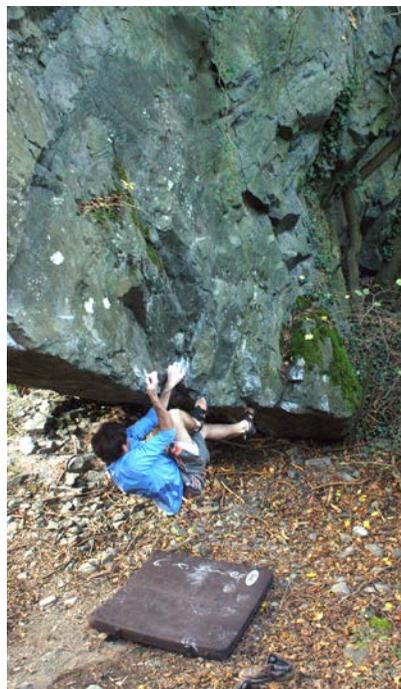
- Accès | Access : Prendre la direction La Béarde, passer Saint Christophe en Oisans jusqu'à Champhorent et se garer sur le parking en contre-bas "refuge de la Lavey". Marcher jusqu'au refuge, blocs à proximité.  
Follow the signs to La Béarde, go through Christophe en Oisans until the hamlet of Champhorent. Park below at the "Refuge de la Lavey" car park and walk up to the Lavey hut - the boulders are nearby.
- Temps d'accès depuis la route | Access time from the road : **2h**
- Période | Period : **juin > octobre June > October**
- Altitude | Altitude : **1800 m**
- Nombre de voies | Number of routes : **60**
- Cartes | Maps : **IGN Top 25 3336 ET Les Deux Alpes**
- refuge-lalavey.com

### LIVET

Suivant les secteurs, on se retrouve dans un cadre champêtre, agréable, facile d'accès ou encore urbain, intéressant techniquement, frais en été. Les blocs de la Romanche peuvent satisfaire tous les niveaux, toute l'année...

Depending on the sector chosen, you may find yourself in a pleasant, easily accessible rural setting, or else an urban, technically interesting site that is cool in the summer. The La Romanche boulders are perfect for all levels, all year round ...

- Accès | Access : Prendre la RD1091 direction Grenoble, les différents secteurs sont répartis entre la chapelle de Bâton, à côté du monument aux morts du FFI sur la nationale et l'entrée de Séchilienne.  
From Bourg-d'Oisans, take the RD1091 towards Grenoble. The various sectors are spread out between the chapel at Bâton (next to the FFI war memorial on the main road) and the entrance to Séchilienne.
- Temps d'accès depuis la route | Access time from the road : **1 à 5 minutes**
- Période | Period : **Avril > novembre April > November**
- Nombre de voies | Number of routes : **6 secteurs sectors, 59 blocs boulders, 247 voies routes**
- Altitude | Altitude : **600 m**
- Cartes | Maps : **IGN top 25, 3335 OT Grenoble**
- grimpouille.free.fr



### LE GRAND SABLAT

Secteur qui fut le lieu d'un rassemblement de bloc FFME, ce qui vous garantit une qualité et des possibilités exceptionnelles. Le rocher est parfait, les itinéraires sans limite.

This site hosted the FFME bouldering event, so you're guaranteed excellent quality and opportunities. The rock is perfect and the routes limitless.

- Accès | Access : Depuis Bourg d'Oisans, monter à l'Alpe d'Huez et se diriger vers le col de Sarenne. Se garer au col et prendre le chemin direction "Le Clos Chevaleret" à gauche. Les blocs se situent avant le Clos Chevaleret, dans l'axe du ruisseau du Grand Sablat.  
From Bourg d'Oisans, drive up to Alpe d'Huez and then up to the Col de Sarenne. Park at the Col and follow the path to the left marked "Le Clos Chevaleret". The boulders are located before Le Clos Chevaleret, next to the Grand Sablat stream.
- Temps d'accès depuis la route | Access time from the road : **1h30**
- Période | Period : **mai > septembre May > September**
- Altitude | Altitude : **2500 m**
- Nombre de voies | Number of routes : **60 (6a > 8c)**
- Cartes | Maps : **IGN Top 25 3335 ET Bourg d'Oisans Alpe d'Huez**  
Topo | Cartes guides : gratuit disponible en mairie de Clavans Free topo available at Clavans town hall
- ffme.fr

### LA BÉARDE

Un beau site de blocs entièrement fléchés et remis au goût du jour. Une corde peut parfois être nécessaire sur certains blocs. Facile d'accès, des voies pour tous, des enfants aux mutants du bloc.

A lovely bouldering site, clearly marked and fully updated. A rope may be needed on some of the boulders. Easy to access, with routes for everyone, from children to bouldering enthusiasts.

- Accès | Access : Depuis le parking sous La Béarde, traverser le pont pour passer rive gauche du Vénéon. Le site de blocs est juste là.  
From the car park below La Béarde hamlet, the boulder site is situated just over the bridge on the left bank of the Vénéon.
- Temps d'accès depuis la route | Access time from the road : **5 minutes**
- Période | Period : **juin > octobre June > October**
- Altitude | Altitude : **1720 m**
- Nombre de voies | Number of routes : **50 voies routes, 20 blocs boulders**
- Cartes | Maps : **IGN top 25, IGN 3436 ET Meije - Pelvoux**  
Topo | Cartes guides : **Topo des blocs disponible au Bureau des Guides de la Béarde - tél 04 76 79 54 83**  
A "topo" guide to the boulders is available at the Bureau des Guides in La Béarde Tel 04 76 79 54 83

### 03 GRANDE VOIE | LONG ROUTE

Enchaînement de plusieurs longueurs d'escalade équipées de pitons, spits et relais afin de réaliser un itinéraire de montagne. On parle de grandes voies au-dessus de trois longueurs d'escalade. On ne peut s'y engager que si des connaissances en escalade et techniques de sécurité ont été acquises : savoir grimper en tête, savoir faire un relais, savoir équiper un rappel.

This is a series of several pitches with pitons, bolts and belay stations, that form a route in the mountains. Climbs are referred to as long routes when there are more than three pitches. These should only be attempted if you have mastered climbing skills and safety manoeuvres, including leading, relaying and abseiling.

#### HISTOIRE | HISTORY

Les grandes voies font partie de l'histoire de l'alpinisme et se pratiquaient en "grosses", c'est-à-dire en grosses chaussures de montagne, les chaussons d'escalade n'ayant pas encore été inventés. Parmi les grandes voies, on trouve les grands passages mythiques pour un sommet comme la Madier sur la Dibona. Puis les lignes se sont multipliées, pour le plaisir de grimper longtemps...

Long routes play their part in the history of mountaineering and were originally climbed wearing 'heavy boots', as climbing shoes had not yet been invented. Examples of long routes include the mythical routes up to summits such as the Voie Madier, on the Dibona. Further routes were then opened to increase the pleasure of climbing over a long period of time...

#### COTATIONS | GRADING

Les mêmes qu'en école d'escalade, du 2 au 9b... on y ajoute parfois la cotation alpinisme qui renseigne alors sur l'engagement.

As for crags, from 2 to 9b... sometimes a mountaineering grading is added to give an indication of commitment.

#### MATÉRIEL | EQUIPMENT

Chaussons, baudrier, casque, 2 brins de 50 m pour grimper et faire les rappels, 12 dégaines, descendeur, autobloquant, plusieurs sangles, friends et coinces, mousquetons à vis, plaquette.

Climbing shoes, harness, helmet, 2 lengths of 50 m rope for climbing and abseiling, 12 quickdraws, a descender, a autobloc belay device, several slings, friends and nuts, screwgates and bolts.

#### EXEMPLES DE GRANDES VOIES MYTHIQUES EN OISANS EXAMPLES OF ICONIC LONG ROUTES IN OISANS

Secteur tête de la Maye, Dibona, Face sud de la tête du Rouget, face sud de la Meije.  
Tête de la Maye sector, Dibona, south face of the Tête du Rouget, south face of the Meije.



## 04 ALPINISME | MOUNTAINEERING

Ascension de montagnes qui nécessite un matériel particulier pour franchir rocher, glace ou falaise.

Mountain climbing that requires specific equipment to climb on rock, ice or cliff faces.

### HISTOIRE | HISTORY

Le mot alpinisme serait né un soir d'août 1786, lorsque Jacques Balmat et Michel-Gabriel Paccard parviennent au sommet du mont Blanc. Conquête géographique, culturelle, les sommets et l'homme se défient depuis plus de deux siècles sous le nom d'alpinisme, et depuis toujours sous le nom de nécessité pour tous les marchands, cristalliers et chasseurs de chamois. « Parce qu'il est là », c'est avec cette formule historique que Mallory, pionnier de l'Everest, résume son acharnement à grimper cette montagne.

The French word 'alpinisme' was coined on an August evening in 1786, when Jacques Balmat and Michel-Gabriel Paccard reached the summit of Mont Blanc. Geographical and cultural conquests, man and mountain have been defying each other for over two centuries in the name of mountaineering - and for much longer than that in the name of necessity for tradesmen, crystal seekers and chamois hunters. 'Because it is there', is how the Everest pioneer, George Mallory, famously summed up his unremitting determination to climb the mountain.

### COTATIONS | GRADING

Deux aspects sont considérés dans la cotation alpinisme, la difficulté technique ainsi que l'altitude et la durée. Le + ou le - affine la cotation dans chaque catégorie. F : Facile ; PD : peu difficile ; AD : assez difficile ; D : difficile ; TD : très difficile ; ED : extrêmement difficile ; ABO : abominablement difficile.

Two aspects are taken into consideration in mountaineering grading, the technical difficulty and the altitude/length. The + or - further defines the grade in each category. F: Easy (Facile); PD: Moderately difficult (Peu difficile); AD: Fairly difficult (Assez difficile); D: Difficult (Difficile); TD: Very difficult (Très difficile); ED: Extremely difficult (Extrêmement difficile); ABO: Horribly difficult (Abominablement difficile).



### MATÉRIEL | EQUIPMENT

Baudrier, chaussures de montagne, casque, crampons, piolet, corde de rappel de 100 m, coinces et friends, dégaines, broches à glace, autobloquant, lampe frontale, montre altimètre.

A harness, mountaineering boots, a helmet, crampons, an ice-pick, a 100 m abseil rope, nuts and friends, quickdraws, ice screws, an autobloc belay device, a head torch, and an altimeter.

### LES COURSES FACILE EN OISANS EASY MOUNTAINEERING ROUTES IN OISANS

[Le Gioberney](#), [Pic Coolidge](#), [la Grande Ruine](#), [la Meije Orientale](#), [la Roche Faurio](#)

### LES COURSES EMBLÉMATIQUES EN OISANS ICONIC MOUNTAINEERING ROUTES IN OISANS

[Traversée de la Meije](#), [Voie Madier on La Dibona](#), [Arête de Coste rouge on l'Ailefroide](#), ...

**05 CASCADE DE GLACE  
WATERFALL ICE CLIMBING**

Escalade glaciaire sur des cascades gelées.  
This sport involves climbing frozen waterfalls.

**HISTOIRE | HISTORY**

Ce sont les Écossais qui ont deviné le terrain de jeux que représentent les cascades de glace. Les vents marins déposent en effet sur le célèbre Ben Nevis une croûte de givre et de glace que les pionniers de la cascade se sont amusés à escalader. En France la cascade arrive dans les années 70, d'abord dans les Pyrénées, autour de Gavarnie, puis dans les Alpes sur le site de l'Alpe d'Huez. Spectaculaire, elle connaît aujourd'hui un large essor.

The Scots were the first to spot the fun of waterfall ice climbing. The sea winds leave a crust of frost and ice on Ben Nevis that ice climbing pioneers enjoyed tacking. The sport arrived in France in the 1970s, first in the Pyrenees, around Gavarnie, and then in the Alps, in Alpe d'Huez. This is a spectacular sport with an ever-increasing number of enthusiasts.

**COTATIONS | GRADING**

Double cotation qui vient du Canada. D'abord l'engagement avec des chiffres romains de I à VII, puis la difficulté technique en chiffres arabes, du grade 3 au 7, avec des + qui affinent la cotation.

A Canadian double grading system gives a first grade for commitment from I to VII (roman numerals) and then a second grade for technical difficulty, from 3 to 7, with a + that further defines the grade.

**MATÉRIEL | EQUIPMENT**

Casque, piolets-cascade, crampons, chaussures cramponnables, baudrier, broches à glace, dégaines, gants, corde à double de 100 m, etc.

A helmet, waterfall ice-picks, crampons, boots, a harness, ice screws, quickdraws, gloves, a double 100 m rope, etc.

**LES SPOTS DE CASCADE DE GLACE EN OISANS  
WATERFALL ICE CLIMBING SITES IN OISANS**

Alpe d'Huez, Vallon du Diable, La Grave, Bourg d'Oisans.



**06 DRY TOOLING  
DRY TOOLING**

Le dry tooling (littéralement « ancrage sec ») est une pratique nouvelle. Ce serait de la cascade sans glace ou de l'escalade avec du matériel de cascade... Elle permet de mixer l'escalade sur roche et sur glace.

Dry tooling is a new sport, a bit like waterfall ice climbing, without the ice, or climbing using ice waterfall equipment... It is a sport that combines rock and ice climbing.

**HISTOIRE | HISTORY**

Apparu il y a une dizaine d'années le « dry » est une évolution de l'escalade glaciaire mixte c'est-à-dire sur les parois en rocher et en glace. La technique est ancienne puisque Whymper l'utilisait déjà au XIXe siècle, mais la pratique en tant que telle est récente.

Dry tooling emerged about ten years ago from mixed glacier climbing, that is, climbing on both rock and ice faces. The technique is not at all new, since Whymper was already using it in the XIX century, but the dedicated sport is recent.

**COTATIONS | GRADING**

La cotation est celle de l'escalade mixte en montagne. Elle sera alors un M suivi d'un chiffre arabe de 1 à 11.

The grading is the same as that for mixed mountain climbing, consisting of an M followed by a number from 1 to 11.

**MATÉRIEL | EQUIPMENT**

Le même qu'en cascade.

The same as for waterfall ice climbing.

**EXEMPLE DE SPOT DE DRY TOOLING  
EN OISANS | EXEMPLE OF A DRY TOOLING SITE IN OISANS**

La Grave





### 07 CANYON | CANYONING

Parcourir une rivière à pied, à la nage, parfois en descendant des cascades en rappel, se faufiler entre les rochers, sauter dans des vasques d'eau limpide. Le canyoning s'inscrit dans la tribu des sports à sensations... Comme pour la totalité des sports de montagne, l'utilisation et la maîtrise d'un matériel spécifique et des techniques de progression adéquates sont des facteurs importants de sécurité.

Travelling down riverbeds, walking, swimming, sometimes abseiling down waterfalls, threading your way through rocks, jumping into pools of clear water... canyoning can be classified as an extreme sport. As with all mountain sports, the proper use of specific equipment and appropriate techniques are important safety factors.

#### HISTOIRE | HISTORY

Les premiers explorateurs de canyons apparurent à la fin du XIX<sup>e</sup> siècle. Au départ, ces aventuriers n'étaient autres que des chasseurs et des pêcheurs téméraires. Pour eux, évoluer dans ces gorges ne représentait qu'un moyen parmi d'autres de se rendre vers leur proie. Depuis, spéléologues, grimpeurs, kayakistes arpentent les canyons. La FFME réglemente la pratique.

The first canyon explorers appeared in the late XIX century. These adventurers were originally just reckless hunters and fishers, for whom travelling down riverbeds was just another way of getting near their prey. Since then, cavers, climbers and kayakers have been exploring canyons. The FFME regulates this sport.

#### COTATIONS | GRADING

La cotation allie la verticalité, le caractère aquatique et l'engagement. Verticalité de 1 à 7, aquatique de 1 à 7 et l'engagement de 1 à 6 en chiffres romains.

The grading system combines steepness, swimming skills and commitment. Steepness and swimming skills are graded from 1 to 7, and commitment from 1 to 6 (roman numerals).



#### MATÉRIEL | EQUIPMENT

Un casque, un baudrier, une paire de chaussures robustes, une combinaison néoprène, une corde statique (résistante aux abrasions), un descendeur, deux longues, un autobloquant.

A helmet, a harness, a pair of strong shoes, a wetsuit, a static rope (that stands up to abrasions), a descender, two lanyards and an autobloc belay device.

#### LES SPOTS DE CANYON EN OISANS CANYONIG SITES IN OISANS

Le canyon de l'Oisans canyon d'Oz en Oisans.

The Oisans canyon The Oz en Oisans canyon.



## MAGASINS SPÉCIALISÉS | SPECIALISED STORES

### ↳ LA GRAVE

#### OBJECTIF MEIJE

RD1091  
Tél. 04 76 79 97 40  
Décembre > avril et juin > septembre  
December > April and June > September

Location matériel via ferrata | Via ferrata equipment hire  
Location matériel montagne | Mountain equipment hire  
Vente de matériel montagne (casque/baudrier/matériel de sécurité/chaussons escalade /corde) | Mountain equipment sales (helmet/harness/safety equipment/climbing shoes/ropes)  
Vente textile escalade/montagne | Mountain/climbing clothing sales

#### SKISSET

RD1091  
Tél. 04 76 79 92 21  
Décembre > mi mai et mi juin > septembre | December > mid May and mid June > September

Location matériel via ferrata | Via ferrata equipment hire  
Location matériel montagne | Mountain equipment hire  
Vente de matériel montagne (casque/baudrier/matériel de sécurité/chaussons escalade /corde) | Mountain equipment sales (helmet/harness/safety equipment/climbing shoes/ropes)  
Vente textile escalade/montagne | Mountain/climbing clothing sales

### ↳ BOURG D'OISANS

#### LA MONTAGNE SPORTS

Quai Berlioux  
Tél. 04 76 11 00 26  
www.lamontagne-sports.com  
mai > septembre | May > September

Vente de matériel montagne (casque/baudrier/matériel de sécurité/chaussons escalade /corde) | Mountain equipment sales (helmet/harness/safety equipment/climbing shoes/ropes)  
Vente textile escalade/montagne | Mountain/climbing clothing sales  
Vente du topo FFME escalade en Isère | Sale of the FFME Isère "topo escalade" guide

#### BLEACH

106 Avenue Aristide Briand  
Tél. 04 76 79 21 82  
bleach-xtremsports.com  
Toute l'année | Year round [7/7]

Location de matériel de via ferrata, d'escalade et d'alpinisme | Via ferrata/climbing/mountaineering equipment hire

### ↳ ST CHRISTOPHE LA BERARDE

#### VÉNÉON EAUX VIVES

Plan du lac - St Christophe en Oisans  
Tél. 04 76 80 23 99  
mai > septembre | May > September

Location matériel via ferrata  
Via ferrata equipment hire

#### EPICERIE CAFÉ DU VÉNÉON

La Béarde  
Tél. 04 76 79 02 83  
Été | Summer

Location matériel via ferrata | Via ferrata equipment hire  
Vente et location de matériel montagne (casque/baudrier/matériel de sécurité/chaussons escalade /corde) | Mountain equipment sales (helmet/harness/safety equipment/climbing shoes/ropes)  
Vente textile escalade/montagne | Mountain/climbing clothing sales  
Vente du topo FFME escalade en Isère | Sale of the FFME Isère "topo escalade" guide

#### CAFÉ HISTORIQUE ET LITTÉRAIRE - LA CORDÉE

St Christophe en Oisans  
Tél. 04 76 79 52 37  
Toute l'année (tj) | Year round [7/7]

Vente du topo FFME escalade en Isère et autres topos escalade | Sale of the FFME Isère "topo escalade" guide and other climbing guides.

### ↳ VILLAR D'ARENE

#### JUGE SPORTS

RD 1091  
Tél. 04 76 79 95 04  
jugesports.com  
Décembre > mai | June > September

Location matériel via ferrata | Via ferrata equipment hire  
Location et vente de matériel d'escalade (casque/baudrier/matériel de sécurité/chaussons escalade /corde) | climbing equipment hire and sales (helmet/harness/safety equipment/climbing shoes/ropes)  
Vente textile escalade/montagne | Mountain/climbing clothing sales

### ↳ ALPE D'HUEZ

#### RICHARD 3 SPORTS

Rond Point des Pistes  
105 rue du Pic Blanc  
Tél. 04 76 80 36 93  
richard3sports.com  
juillet > août | July > August

Location matériel via ferrata | Via ferrata equipment hire  
Location chaussures de montagnes | Hiking boot hire

#### ALPESPORTS

80 rue du Pic Blanc  
Tél. 04 76 80 64 60  
alpesports.fr  
juillet > août | July > August

Location matériel via ferrata | Via ferrata equipment hire  
Vente textile escalade/montagne | Mountain/climbing clothing sales

#### SARENNE SPORTS

33 rue du Pic Blanc  
Tél. 04 76 80 44 76 / 06 82 04 98 60  
sarenne-sports.com  
juillet > août + vacances de Toussaint | July > August + autumn half-term school holiday

Location matériel via ferrata | Via ferrata equipment hire  
Vente de matériel de montagne (casque/baudrier/matériel de sécurité) | Mountain equipment sales (helmet/harness/safety equipment)  
Vente textile escalade/montagne | Mountain/climbing clothing sales

#### CYRIL'S SPORT

Centre commercial les Bergers  
Tél. 04 76 80 39 23  
cyrils-sport.com  
juillet > août | July > August

Location matériel via ferrata | Via ferrata equipment hire

### ↳ LES 2 ALPES

#### 2 ALPES SPORT EMOTION

33 avenue de la Muzelle  
Tél. : 04 76 79 20 93  
www.2alpes-sportemotion.com  
Décembre > Avril et mi juin > début septembre | December > April and mid-June > early september  
Location de matériel de via ferrata, d'escalade et d'alpinisme | Via ferrata/climbing/mountaineering equipment hire/sales

### ↳ VAUJANY

#### RIDE FOR LIFE

Place du téléphérique  
Tél. : 04 76 79 85 07  
www.ride-4-life.notresphere.com  
juillet > août | July > August

Location matériel de via ferrata | Via ferrata equipment hire

## PRESTATAIRES INSTRUCTORS

#### BUREAU DES GUIDES ET ACCOMPAGNATEURS DE LOISANS

Office de Tourisme  
38520 Bourg-d'Oisans  
Tél. 04 76 80 42 55  
guidesoisans.com

#### BUREAU DES GUIDES DE LA GRAVE - LA MEIJE

Place du Téléphérique  
05320 La Grave  
Tél. 04 76 79 90 21  
guidelagrave.com

#### BUREAU DES GUIDES DE LA BÉARDE

La Béarde  
38520 Saint Christophe en Oisans  
Tél. 04 76 79 54 83  
guidesberarde.com

#### BUREAU DES GUIDES DE L'ALPE D'HUEZ

Pied des pistes  
38750 Alpe d'Huez  
Tél. 04 76 80 42 55  
guidesalpedhuez.com

#### BUREAU DES GUIDES ET ACCOMPAGNATEURS DES 2 ALPES

Maison des 2 Alpes  
38860 Les 2 Alpes  
Tél. 04 76 11 36 29  
guides2alpes.com

#### ALPES SPORT LOISIRS

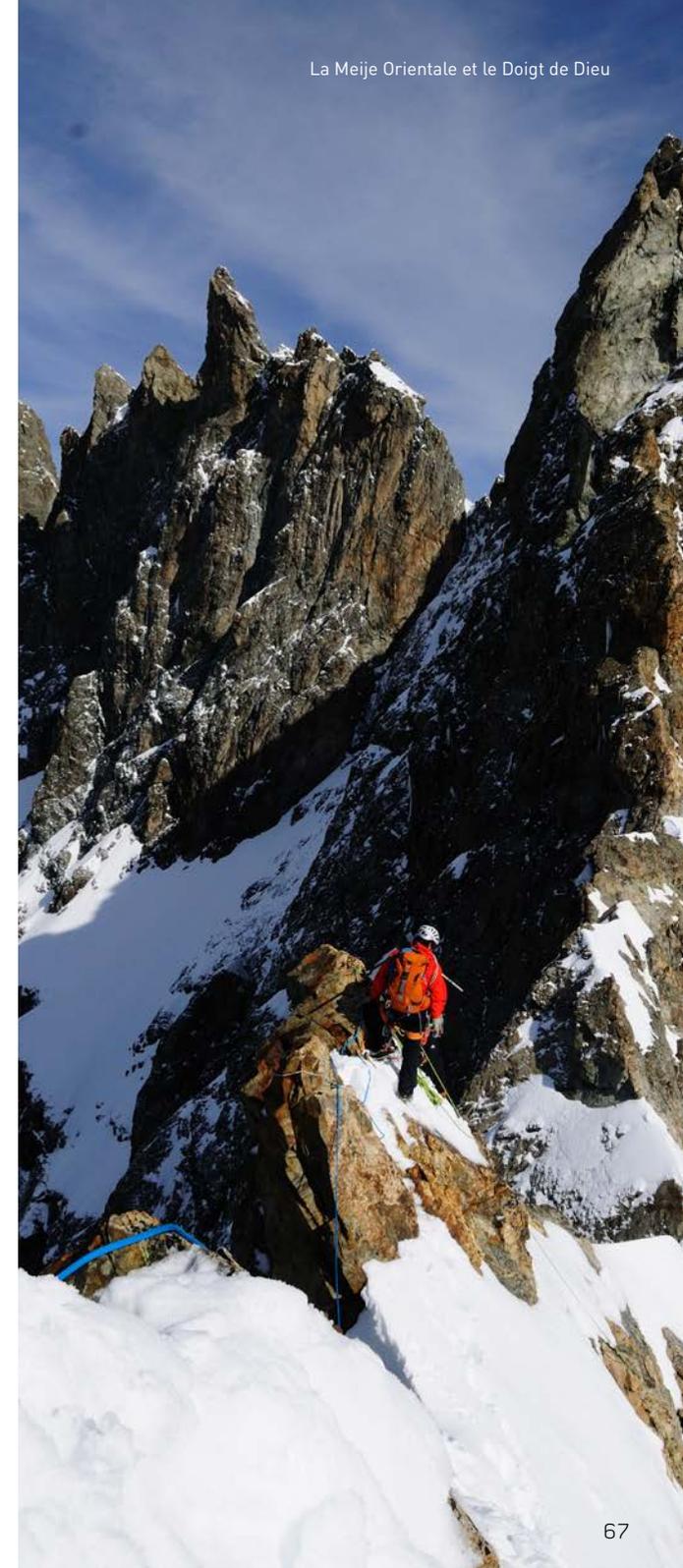
Magasin Richard III Sports  
38750 Alpe d'Huez  
Tél. 06 22 66 27 71  
alpevolibre.com

#### GUIDES-MONTAGNES.COM

38750 Alpe d'Huez  
Tél. 04 76 11 31 64  
guides-montagnes.com

#### PURE SKI GUIDING

38750 Alpe d'Huez  
Tél. 06 07 56 20 92  
pureskiguiding.com



## Qui sommes nous ?

Oisans Tourisme est un EPIC (Etablissement Public Industriel et Commercial) qui dépend de la Communauté de Communes de l'Oisans. Sa mission est de réaliser la promotion touristique à l'échelle du massif de l'Oisans, en complément de la promotion effectuée par chaque office de tourisme.

## About us

Oisans Tourisme is an EPIC (Etablissement Public Industriel et Commercial) that depends on the Oisans Communauté de Communes. Its mission is to promote tourism throughout the Oisans mountain area, in addition to the promotion conducted by each tourist office.

## CONTACTS

| Pour le grand public |  
| For the general public |

Office de tourisme de Bourg d'Oisans  
Bourg d'Oisans Tourist Office  
Quai Girard - 38520 Bourg d'Oisans  
+33 (0) 476 80 03 25

| Pour les professionnels du tourisme |  
| For the tourist industry |

Oisans Tourisme  
15 rue Docteur Daday  
38520 Bourg d'Oisans  
+ 33 (0) 476 11 39 73

Edité par Oisans Tourisme - Décembre 2016  
Conception graphique : Oisans Tourisme  
Textes : Nathalie Cuche, Eric Beallet  
Traduction : Charlotte Plouvier  
Crédits photos : beallet.com ; Laurent Salino / OT Alpe d'Huez ; X  
Impression : Les Deux Ponts  
Document non contractuel  
Couverture : via ferrata de Mizoën



Carte  
touristique



Randonnées  
en Oisans



Circuits  
Touristiques



Route des  
Savoir-Faire  
de l'Oisans



Guide Cyclo



Guide VTT



Guide  
Via ferrata  
& escalade



Guide  
des Refuges



Activités  
en Oisans

## Nos sites Web / Web sites

 oisans.com

 bike-oisans.com

 route-savoir-faire-oisans.fr